

A 2030 - A 2025
A 2022 - A 2018
A 224A - A 224

Cod. 4-137230 - 04/2019

Brugermanual

Dansk

CORGHI

Kære køber

Tak fordi du har købt din Corghi dækskifter.

Din dækskifter er designet til at levere mange års sikker og pålidelig drift, så længe den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.

Alle personer, der skal bruge og/eller vedligeholde denne dækskifter, skal læse, forstå og følge alle advarsler og instruktioner i denne manual og være korrekt uddannet.

Denne ejermanual skal betragtes som en integreret del af din dækskifter og skal forblive sammen med dækskifteren. Dog erstatter intet i denne manual – og ingen af de enheder, der er installeret på dækskifteren – korrekt uddannelse, omhyggelig betjening, sund dømmekraft og sikre arbejdsrutiner.

Sørg altid for, at din dækskifter er i optimal stand. Hvis du har mistanke om, at noget ikke fungerer korrekt, eller at der kan eksistere en farlig situation, skal du straks slukke dækskifteren og afhjælpe problemet, før du fortsætter.

Hvis du har spørgsmål vedrørende korrekt brug eller vedligeholdelse af din dækskifter, bedes du kontakte din autoriserede Corghi-repræsentant.

**Med venlig hilsen,
Corghi**

Brugerinformation

Navn: _____

Adresse: _____

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Dato for køb: _____

Dato for installation: _____

Service manager: _____

Telefon nummer: _____

Sales manager: _____

Telefonnummer: _____

TRÆNING

Sikkerhedsforanstaltninger	Kvalificeret	Afvist
Advarsels- og forsigtighedsmærkater	☐	☐
Højrisikoområder og andre potentielle farer	☐	☐
Driftssikkerhedsprocedurer	☐	☐
Vedligeholdelse og performancekontrol		
Inspektion af hovedmontering	☐	☐
Justering og smøring	☐	☐
Kontrol af vedligeholdelse og ydeevne	☐	☐
Fastspænding		
Stål-/alufølge	☐	☐
Følge med omvendt kanal	☐	☐
Indvendig/udvendig fastlåsning med stålkæber	☐	☐
Kantbryder		
Standardhjul	☐	☐
Lavprofildek	☐	☐
Afmontering		
Standardhjul med plastbeskyttere til monteringshoved og dækjern	☐	☐
Korrekt positionering af monteringshoved for at undgå skader	☐	☐
Smøring af dækkant ved afmontering af lavprofil-dæk		
Omvendte følge		
Montering		
Standardhjul	☐	☐
Montering af stive, lavprofil-dæk	☐	☐
Hjul med omvendt kanalkant	☐	☐
Smøring af dækkant for korrekt montering	☐	☐
Oppumpning		
Sikkerhedsforanstaltninger	☐	☐
Smøring og fjernelse af ventilindsats	☐	☐
Tubeless dækoppumpning	☐	☐

Personale og træningsdatoer

[illegible]

OVERSÆTTELSE FRA ENGELSK VERSION AF DEN ORIGINALE

INTRODUKTION	7
Din sikkerhed.....	8
Generelle advarsler og instruktioner	8
Placering af mærkat	12
Fare og advarselmærker	16
Elektriske og pneumatiske tilslutninger	17
Tekniske data	20
A224 – A224A	20
A2018	20
A2022	20
A2025	21
A2030	21
Lufttryk.....	22
Særlige hensyn ved fælg/dæk	23
Tilsluttet brug af maskinen	23
Uddannelse af personale	23
Forhåndskontrol	24
Under brug.....	24
Valgfrie tilbehør.....	24
TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING	25
Transportforhold for maskinen	25
Håndtering	25
UDPAKNING/MONTERING.....	25
LØFT/HÅNDTERING	27
INSTALLATIONSOMRÅDE	27
BESKRIVELSE AF MASKINEN	29
Operatørposition	29
SAMLEDE DIMENSIONER (MM)	30
PRIMÆRE ARBEJDSSELEMENTER	31
GRUNDLÆGGENDE PROCEDURER – ANVENDELSE	33
Forhåndstjek	34
Fastlægge hvilken side af hjulet dækket skal fjernes fra.....	34
Særlige hjul.....	35
Dækkantbryder	35
Fastspænding af hjulet	38
Afmontering af hjul	41
Hjulpositionering (undtagen A224)	41
Hjulpositionering (kun A224).....	41
Montering af hjul	43

Godkendt UHP og Runflat af-/påmonteringsprocedure.....	44
Dækoppumpning.....	44
Sikkerhedsanvisninger.....	44
Dækoppumpning.....	46
Speciel procedure (TI-version).....	47
FEJLFINDING	49
VEDLIGEHODELSE.....	51
Periodiske kontroller.....	54
SKROTNING	54
MILJØINFORMATION.....	54
INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE	55
ANBEFALET BRANDSLUKNINGSUDSTYR.....	56
ORDLISTE	56
GENERELT LEDNINGSSKEMA.....	60
PNEUMATISK SYSTEMDIAGRAM.....	65

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give de nødvendige instruktioner for optimal drift, brug og vedligeholdelse af din maskine. Hvis du sælger denne maskine, skal du overdrage denne manual til den nye ejer. For at give kunden al nødvendig sikkerhedsinformation bedes du desuden anmode den nye ejer om at udfylde og returnere ejerskabsoverførselsformularen, som er vedlagt på den foregående side af denne manual, til producenten. Alternativt kan den nye ejer sende en e-mail til service@corghi.com.

Denne manual forudsætter, at teknikeren har et indgående kendskab til fælge samt identifikation og vedligeholdelse af dæk. Han/hun skal også have indgående kendskab til funktion og sikkerhedsfunktioner for alt tilhørende udstyr (såsom donkraft, løfteudstyr eller gulvdonkraft), der anvendes, samt have de nødvendige hånd- og elværktøjer til at arbejde sikkert. Det første afsnit forklarer grundlæggende information om udstyret. De følgende afsnit indeholder detaljerede oplysninger om udstyret, procedurer og vedligeholdelse. Kursiv bruges til at henvise til specifikke dele af manualen, som giver yderligere information eller præciseringer. Disse henvisninger skal læses for at opnå supplerende oplysninger til de givne instruktioner.

Ejeren af udstyret er eneansvarlig for at håndhæve sikkerhedsprocedurer og sørge for teknisk uddannelse. Udstyret må kun anvendes af kvalificerede, specifikt uddannede teknikere. Ejeren eller ledelsen er eneansvarlig for opbevaring af dokumentation vedrørende kvalificeret personale.

Udstyret er designet til montering, afmontering og oppumpning af dæk til lette køretøjer (biler, motorcykler, ikke lastbiler).

Yderligere kopier af denne manual og den dokumentation, der følger med maskinen, kan rekvireres fra producenten ved angivelse af maskintype og serienummer.

FORSIGTIG: Konstruktionen kan ændres uden varsel. Nogle illustrationer kan derfor afvige en smule fra udseendet af den maskine, du har.

Din sikkerhed

Nedenfor er definitionerne af de faretrin, der er forbundet med brugen af udstyret, samt de advarselmærkater, der anvendes i denne manual.



DANGER



DANGER: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



WARNING!



WARNING: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



CAUTION



CAUTION: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate skader.

CAUTION!

NOTICE:

Bruges uden sikkerhedsfare-symbolet indikerer en potentiel fare, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage materielle skade.

Generelle advarsler og instruktioner



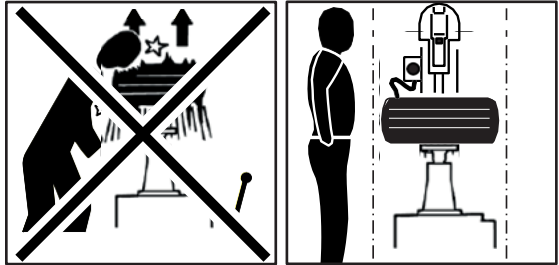
WARNING

Undgå personskade. Læs, forstå og følg omhyggeligt advarslerne og instruktionerne i denne manual. Denne manual er en væsentlig del af produktet. Opbevar den sammen med maskinen på et sikkert sted til fremtidig reference.

1. Hvis brugs- og vedligeholdelsesprocedurerne i denne manual ikke udføres korrekt,

eller de øvrige instruktioner i denne manual ikke følges, kan der opstå en ulykke. I hele denne manual henvises der til, at "en ulykke" kan opstå. Enhver ulykke kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald for dig eller en forbipasserende, eller resultere i materielle skader.

2. Overoppumpede dæk kan eksplodere og skabe farlige flyvende fragmenter, som kan forårsage en ulykke.
3. Dæk og fælge, der ikke har samme diameter, er "fejlmatched". Forsøg aldrig at montere eller pumpe et dæk og en fælg op, der er fejlmatched. For eksempel må et 16,5" dæk aldrig monteres på en 16" fælg og omvendt. Dette er meget farligt. Et fejlmatched dæk og fælg kan eksplodere og forårsage en ulykke.
4. Overskrid aldrig den dækkantssætnings-trykgrænse, som er angivet af dæksproducenten på dæksiden. Overvåg omhyggeligt måleren på luftslangen.
5. Placer aldrig hovedet eller nogen del af kroppen over et dæk under oppumpningsprocessen eller ved forsøg på at sætte dækkanten. Denne maskine er ikke beregnet som et sikkerhedsbur for eksploderende dæk, slanger eller fælge.
6. Hold sikker afstand til dækmaskinen under oppumpning for at forblive uden for det lodrette cylinderområde, som hjulet optager. Gå ikke tæt på den.



DANGER

Et eksploderende dæk og en fælg kan drives opad og udad med tilstrækkelig kraft til at forårsage alvorlig personskade eller død. Monter aldrig et dæk, medmindre dækstørrelsen (støbt i sidevæggen) passer præcist til fælgstørrelsen (stempet i fælgen), eller hvis fælgen eller dækket er defekt. Overskrid aldrig dæktrykket, der anbefales af dækproducenten.

Denne dækmonteringsmaskine er ikke en sikkerhedsanordning og vil ikke tilbageholde eksploderende dæk og fælge. Hold området fri for tilskuere

7. Klemmeskadefare. Bevægede dele tilstede. Kontakt med bevægelige dele kan forårsage en ulykke.

- Kun én operatør må arbejde med maskinen ad gangen.
- Hold alle forbigående væk fra dækmaskinen.
- Hold hænder og fingre væk fra fælgranden under afmonterings- og monteringsprocessen.
- Hold hænder og fingre væk fra monterings-/afmonteringshovedet under drift.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra bevægelige dele.
- Brug ikke andre værktøjer end dem, der leveres med dækmaskinen.
- Brug korrekt dæksmøremiddel for at forhindre, at dækket sætter sig fast.



8. Fare for elektrisk stød.

- Spul aldrig elektriske dækmaskiner med vandslange eller højtryksrenser.
- Betjen ikke maskinen, hvis strømkablet er beskadiget.
- Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal den have en strømstyrke, der mindst svarer til maskinens strømkrav. Ledninger med lavere kapacitet kan overophedes og forårsage brand.
- Sørg for at placere ledningen, så man ikke snubler over den eller trækker den løs.

9. Risiko for øjenskader. Flyvende fragmenter, snavs og væsker kan blive kastet ud under kant- og oppumpningsprocessen. Fjern alt snavs fra dækmønster og fælgoverflader. Brug OSHA-, CE- eller anden godkendt øjenbeskyttelse under monterings- og afmonteringsprocedurer.



10. Inspektør altid maskinen grundigt før brug. Manglende, ødelagte eller slidte komponenter (inkl. advarselsmærkater) skal repareres eller udskiftes før betjening.
11. Lad aldrig møtrikker, bolte, værktøj eller andet udstyr ligge på maskinen. De kan sætte sig fast mellem bevægelige dele og forårsage funktionsfejl.
12. Monter eller pump aldrig dæk, der er skårne, beskadigede, rådne eller slidte. Monter aldrig et dæk på en fælg, der er revnet, bøjet, rusten, slidt, deformeret eller beskadiget.
13. Hvis et dæk beskadiges under monteringsprocessen, må du ikke forsøge at færdiggøre monteringen. Fjern det fra arbejdsområdet og marker dækket som beskadiget.
14. For at pumpe dæk op skal du bruge korte luftstød, mens du nøje overvåger tryk, dæk, fælg og kant. Overskrid aldrig dækmærkernes maksimale trykgrænser.

15. Dette udstyr har indvendige komponenter, der gnistrer eller laver elektrisk lysbue, og som ikke må udsættes for brandfarlige dampe (benzin, malingfortynder, opløsningsmidler osv.). Maskinen må ikke placeres i en nedsænket afdeling eller under gulvniveau.

16. Betjen aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol, medicin og/eller stoffer. Hvis du tager receptpligtig eller håndkøbsmedicin, skal du konsultere en sundhedsprofessionel om eventuelle bivirkninger, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen sikkert.

17. Brug altid OSHA-, CE- eller andet lovpligtigt personligt beskyttelsesudstyr (PPE) under brug af maskinen. Spørg din supervisor for yderligere instruktioner.

18. Fjern smykker, ure, løst tøj, slips og bind langt hår op, før du bruger maskinen.

19. Bær skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når du betjener dækmaskinen.

20. Brug korrekt rygstøtte og korrekt løfteteknik, når du placerer, flytter, løfter eller fjerner hjul fra dækmaskinen.

21. Denne maskine må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af korrekt uddannede ansatte i din virksomhed. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale. Din CORGHI-servicerepræsentant er den mest kvalificerede. Arbejdsgiveren er ansvarlig for at vurdere, om en medarbejder er kvalificeret til sikkert at udføre reparationer på maskinen, hvis brugeren forsøger dette.

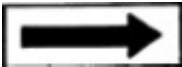
22. Brugeren skal forstå alle advarselmærkater, der er fastgjort til udstyret, før maskinen betjenes.

23. Lås fælgen fast på drejebordet under oppumpning.

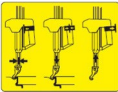
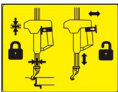
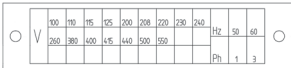
24. Afbrydelse af luftforsyningen, enten på grund af inaktivitet eller vedligeholdelse af maskinen eller værkstedets luftsystem, kan efterlade pneumatiske aktuatorer under tryk. Aflast det pneumatiske system på maskinen ved at aktivere aktuatorernes styringer.



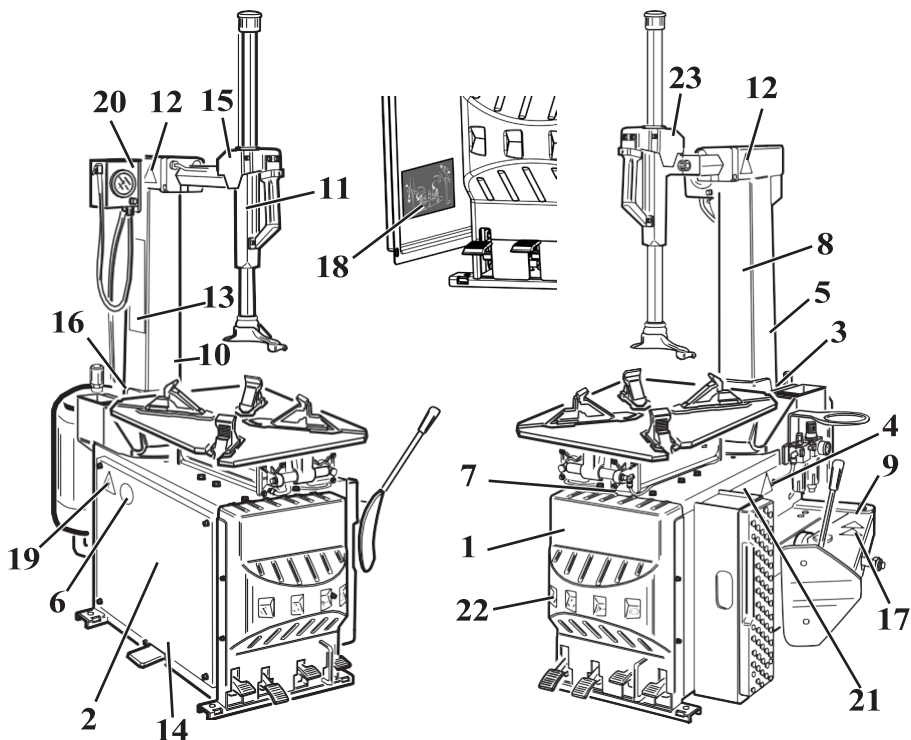
Placering af mærkat

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
1	4-103881		MÆRKE, CORGI LOGO FORAN
2	461236		MÆRKE, CORGI LOGO SIDE
3	446429		MÆRKE, ARBEJDSTRYK
4	446442		MÆRKE, FARE – UNDER TRYK
5	4-113355		MÆRKE, FILTER
6	446598		MÆRKE, SLUK FOR STRØM
7	418135		MÆRKE, ROTATIONSRICHTNING
8	4-137431		MÆRKE, A 224 A
	4-137432		MÆRKE, A 224 A 2V
	4-137433		MÆRKE, A 224 A TI
	4-137434		MÆRKE, A 224 A TI 2V
	4-137427		MÆRKE, A 224
	4-137428		MÆRKE, A 224 2V

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
8	4-137429	A224_{TI}	MÆRKE, A 224 TI
	4-137430	A224_{TI-2V}	MÆRKE, A 224 TI 2V
	4-137264	A2018	MÆRKE, A 2018
	4-137266	A2018_{2V}	MÆRKE, A 2018 2V
	4-137265	A2018_{TI}	MÆRKE, A 2018 TI
	4-137268	A2018_{TI-2V}	MÆRKE, A 2018 TI 2V
	4-137376	A2022	MÆRKE, A 2022
	4-137377	A2022_{2V}	MÆRKE, A 2022 2V
	4-137378	A2022_{TI}	MÆRKE, A 2022 TI
	4-137379	A2022_{TI-2V}	MÆRKE, A 2022 TI 2V
	4-137522	A2025	MÆRKE, A 2025
	4-137524	A2025_{TI}	MÆRKE, A 2025 2V
	4-137523	A2025_{2V}	MÆRKE, A 2025 TI
	4-137525	A2025_{TI-2V}	MÆRKE, A 2025 TI 2V

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
8	4-137514		MÆRKE, A 2030 2V
	4-137515		MÆRKE, A 2030 TI 2V
9	462081A		MÆRKE, FARE RISIKO FOR KLEMME HÆNDER
10	446433		MÆRKE, FARE – TURNTABLE
11	446435		MÆRKE, FARE – VÆRKTØJSHOVED
12	446434		MÆRKE, RISIKO FOR SKADE, BAGSTOLPE, STÅ IKKE BAG MASKINEN
13	461931A		MÆRKE, FARE VED OPPUMPNING
14	435150		MÆRKE, OPPUMPNINGSPEDAL (kun A224 TI – A224A TI)
15	446437		KONTROLPLADE (IKKE A 224)
	4-136235		KONTROLPLADE (KUN A 224)
16	446388		MÆRKE, KORREKT STRØMFORSYNING

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
17	446431		MÆRKE, RISIKO FOR KLEMME HÆNDER (HVIS BEAD BREAKER ER TILSTEDE)
18	446438		MÆRKE, KOLONNE HASTIGHEDSJUSTERING
19	425211		MÆRKE, FARE FOR ELEKTRISK STØD
20	446436		MÆRKE, OPPUMPINGSVENTIL
21	-		MÆRKE, MODEL SERIENUMMER
22	463509		MÆRKE, KOLONNE VIPNING
	439213		MÆRKE, TURNTABLE ÅBNING/LUKNING
	439212		MÆRKE, AKTIVERING AF BEAD BREAKER
	439214		MÆRKE, ROTATION AF TURNTABLE
23	35017099		MÆRKE, RISIKO FOR PÅKØRSEL, FORSTOLPE



Fare og advarselmærker



del nr. 446431. Risiko for klemning ved bead breaker.



del nr. 446442. FARE – under tryk.



del nr. 425211A. Risiko for elektrisk stød.



del nr. 461931A. Risiko ved oppumpning



del nr. 446433. Risiko for klemning af hænder.



del nr. 446434. Risiko for vipning af stolpe.



del nr. 446435. Risiko for klemning af hænder.



del nr. 35017099. Risiko for vipning af forreste stolpe.



del nr. 462081A. Risiko for klemning af hænder.



del nr. 425083. Jordforbindelsesterminal.

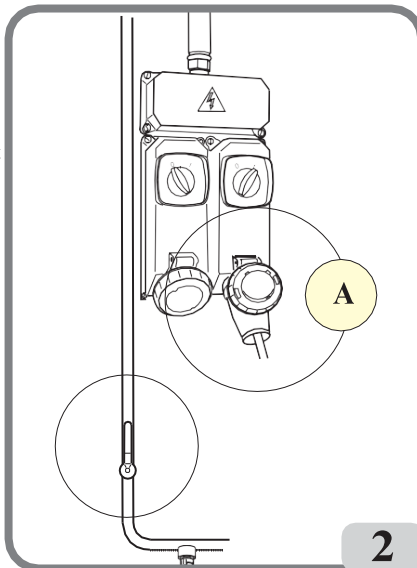
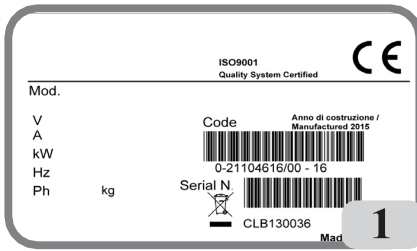
Elektriske og pneumatiske tilslutninger

De anvendte dimensioner for den elektriske tilslutning skal være passende dimensioneret i forhold til:

- den elektriske effekt, som maskinen optager, angivet på dens dataplade (Fig. 1);
- afstanden mellem maskinen og strømkildens tilslutningspunkt, så spændingsfald ved fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under start) sammenlignet med den nominelle spænding angivet på datapladen.

Operatøren skal:

- montere et strømstik på strømforsyningskablet i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsstandarder;
- tilslutte maskinen til dens egen elektriske tilslutning – A, Fig. 2 – og montere en differentialbeskyttet afbryder med 30 mA reststrøm;
- montere sikringer til beskyttelse af strømforsyningslinjen, dimensioneret som angivet i det generelle ledningsdiagram i denne manual;
- tilslutte maskinen til et industrielt stik; maskinen må ikke tilsluttes husholdningsstik.



NOTICE

En effektiv jordforbindelse er essentiel for korrekt drift af maskinen.

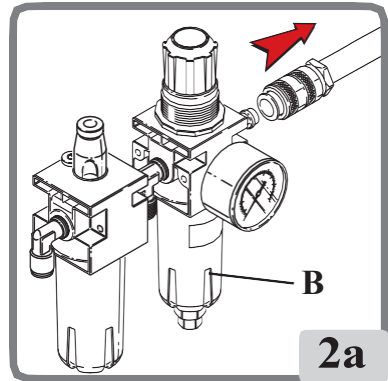
Sørg for, at det tilgængelige tryk og ydelsen af trykluftsystemet er kompatibelt med det, der er nødvendigt for korrekt maskindrift – se afsnittet “Tekniske data”. For korrekt drift af maskinen skal lufttilførselsledningen levere et trykområde fra minimum 8 bar til maksimum 16 bar.

NOTICE

For korrekt udstyrsdrift skal den producerede luft være korrekt behandlet (ikke over 5/4/4 i henhold til ISO 8573-1).

Kontroller, at smørebeholderen (B, Fig. 2a) indeholder smøreolie; påfyldning er nødvendig. Brug SAE20 olie.

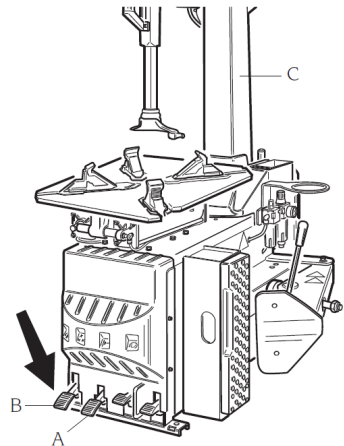
Indløbspunktet for trykluf ten i værkstedsledningen skal være udstyret med en afspærringsventil til trykluf ten, placeret opstrøms for filter/regulator delen leveret med maskinen (B Fig. 2a).



DANGER

Før du fortsætter med den elektriske og pneumatiske tilslutning, og når den elektriske og pneumatiske strømforsyning genoprettes, skal du sikre dig, at maskinen er i den konfiguration, der beskrives nedenfor:

- Pedal A FULDSTÆNDIGT NED (svingbord E lukket).
- Pedal B FULDSTÆNDIGT NED (stolpe C ikke vippet).



Tekniske data

A224 – A224A

Låsing af svingbord

Intern:	fra 13" til 26"
Ekstern:	fra 10" til 24"
Fælg bredde:	fra 3,5" til 14"
Maksimum hjuldiameter:	1100 mm (43")
Maksimum hjulbredde:	360 mm (14")
Maksimum åbning af dækafbryder:	380 mm
Dækafbryderkraft:	15000 N (tryk 10 bar)
Driftstryk:	8 - 10 bar
Luftforbrug (TI-version):	180 NI/min (gennemsnit) 764 NI/min (maks)
Luftforbrug (NON-TI-version):	155 NI/min (gennemsnit) 520 NI/min (maks)
Vægt:	235 kg (250 kg TI-version)
Støjniveau under drift:	< 70 dB(A)

A2018

Låsing af svingbord

Intern:	fra 13" til 25"
Ekstern:	fra 10" til 22"
Dækafbryder åbning:	320 mm
Maks. dækdiameter:	1100 mm (43")
Maks. dækbredde:	305 mm (11")
Maksimum åbning af dækafbryder:	320 mm
Dækafbryderkraft:	15000 N (tryk 10 bar)
Driftstryk:	8 - 10 bar
Luftforbrug (TI-version):	180 NI/min (gennemsnit) 764 NI/min (maks)
Luftforbrug (NON-TI-version):	155 NI/min (gennemsnit) 520 NI/min (maks)
Vægt:	220 kg (230 kg TI-version)
Støjniveau under drift:	< 70 dB(A)

A2022

Låsing af svingbord

Intern:	fra 13" til 25"
Ekstern:	fra 10" til 22"
Fælg bredde:	fra 3,5" til 14"
Maksimum hjuldiameter:	1100 mm (43")
Maksimum hjulbredde:	360 mm (14")
Dækafbryder åbning:	
• Standardposition:	fra 45 mm til 300 mm
• Racingposition:	fra 125 mm til 380 mm
Dækafbryderkraft:	15000 N (tryk 10 bar)
Driftstryk:	8 - 10 bar

Luftforbrug (TI-version):	180 l/min (gennemsnit)
	764 l/min (maks)
Luftforbrug (NON-TI-version):	155 l/min (gennemsnit)
	520 l/min (maks)
Vægt:	234 kg (248 kg TI-version)
Støjniveau under drift:	< 70 dB(A)

A2025

Låsning af svingbord

Intern:	fra 13" til 26"
Ekstern:	fra 10" til 24"
Fælg bredde:	fra 3,5" til 14"
Maksimum hjuldiameter:	1100 mm (43")
Maksimum hjulbredde:	360 mm (14")

Dækafbryder åbning:

- Standardposition: fra 45 mm til 300 mm
- Racingposition: fra 125 mm til 380 mm

Dækafbryderkraft: 15000 N (tryk 10 bar)

Driftstryk: 8 - 10 bar

Luftforbrug (TI-version): 180 l/min (gennemsnit)

764 l/min (maks)

Luftforbrug (NON-TI-version): 155 l/min (gennemsnit)

520 l/min (maks)

Vægt: 234 kg (248 kg TI-version)

Støjniveau under drift: < 70 dB(A)

A2030

Låsning af svingbord

Intern:	fra 13" til 29"
Ekstern:	fra 10" til 26"
Fælg bredde:	fra 3,5" til 14"
Maksimum hjuldiameter:	1100 mm (43")
Maksimum hjulbredde:	360 mm (14")

Dækafbryder åbning:

- Standardposition: fra 45 mm til 300 mm
- Racingposition: fra 125 mm til 380 mm

Dækafbryderkraft: 15000 N (tryk 10 bar)

Driftstryk: 8 - 10 bar

Luftforbrug (TI-version): 180 l/min (gennemsnit)

764 l/min (maks)

Luftforbrug (NON-TI-version): 155 l/min (gennemsnit)

520 l/min (maks)

Vægt: 234 kg (248 kg TI-version)

Støjniveau under drift: < 70 dB(A)

STRØMFORSYNING	kW	Rpm	Moment Nm	Vægt af de elektriske/elektroniske komponenter (Kg)
400Volt/3ph/50Hz DV	0.9 - 1.25	6-12	900	11.5
200/230Volt/3ph 50Hz DV	0.9 - 1.5	6-12	1200	11.5
200/230Volt/3ph 60Hz DV	0.9 - 1.5	6-12	1200	11.5
400Volt/3ph 50Hz	0.75	8.5	1200	11.5
200/230Volt/3ph 60Hz	0.75	8.5	1200	11.5
200/230Volt/3ph 50Hz	0.75	8.5	1200	11.5
200/230Volt/1ph 50Hz	0.75	8.5	800	11.5
200/230Volt/1ph 60Hz	0.75	8.5	800	11.5
110-115Volt/1ph 60Hz	0.75	8.5	800	11.5
200/230Volt/1ph 50/60Hz DV MI	0.75	6-15	1200	10.2
110-115Volt/1ph 60Hz DV	0.75	6-15	1200	10.2
AIR MOTOR	/	6.5	800	/
12V	0.6	6.5	/	/

De angivne støjniveauer svarer til emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom emissionsniveauer og eksponeringsniveauer er forbundet, kan denne sammenhæng ikke anvendes som en sikker parameter til at afgøre, om yderligere forholdsregler er nødvendige. Det støjniveau, som operatøren udsættes for, afhænger af flere faktorer, såsom eksponeringens varighed, arbejdsstedets karakteristika, andre støjkluder osv. Tilladte støjniveauer kan også variere fra land til land. I alle tilfælde vil disse oplysninger gøre det muligt for maskinbrugere bedre at vurdere de involverede farer og risici.

Lufttryk

Maskinen er udstyret med en intern trykbegrænsningsventil for at minimere risikoen for overopblæsning af dækket.

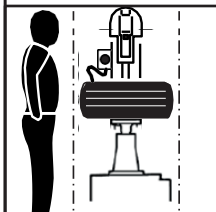
- Overskrid aldrig disse trykbegrænsninger:
 - Forsyningskredsløbets tryk (fra kompressoren) er 220 psi (16 bar).
 - Driftstrykket (angivet på regulatoren) er 150 psi (10 bar).
 - Dækkets oppustningstryk (vist på trykmåleren) må aldrig overstige det tryk, som producenten angiver på dækkets sidevæg.
- Aktiver luftinjektionsdyserne kun, når fælgen indstilles.
- Tøm lufttryksystemet fuldstændigt, før strømforsyningsledningen eller andre pneumatiske komponenter frakobles. Luften opbevares i en beholder for at drive oppustningsdyserne.
- Aktiver luftinjektionsdyserne kun, hvis fælgen er korrekt fastspændt på dækafmontøren (hvis påkrævet), og dækket er fuldstændigt monteret.



DANGER

fare for eksplosion

- Overskrid aldrig det dæktryk, som anbefales af dækkets producent. Mismat aldrig dækstørrelse og fælgstørrelse.
- Undgå personskade eller dødsfald



Særlige hensyn ved fælg/dæk

NOTICE

Hjul udstyret med lavtryks-sensorer eller særlige dæk- og fælgkonstruktioner kan kræve særlige procedurer. Se hjul- og dækproducenternes servicehåndbøger.

Tilsigtet brug af maskinen

Denne maskine må kun bruges til at afmontere og montere køretøjsdæk fra/på fælgene ved hjælp af de medfølgende værktøjer. Enhver anden brug er ukorrekt og kan medføre personskade.

Maskinen er ikke designet til at arbejde med motorecykelhjul.

Uddannelse af personale

1. Arbejdsgivere er ansvarlige for at tilbyde et træningsprogram til alle medarbejdere, der arbejder med hjul, vedrørende de farer, der opstår ved vedligeholdelse og de sikkerhedsprocedurer, der skal overholdes. Service eller vedligeholdelse henviser til montering og afmontering af hjul samt alle relaterede aktiviteter såsom udluftning, installation, fjernelse og håndtering.
 - Arbejdsgivere skal sikre, at operatører ikke arbejder på hjulene, medmindre de har modtaget passende uddannelse i korrekte vedligeholdelsesprocedurer for den specifikke hjultype samt operative sikkerhedsprocedurer.
 - Oplysninger, der skal bruges i træningsprogrammet, omfatter som minimum de oplysninger, der findes i denne manual.
2. Arbejdsgivere skal sikre, at hver medarbejder demonstrerer og vedligeholder evnen til at arbejde sikkert med hjul, herunder udføre følgende aktiviteter:
 - Afmontering af dæk (inklusive udluftning).
 - Inspektion og identifikation af fælgkomponenter.
 - Dækmontering.
 - Brug af fastholdelsesanordning, bur, barriere eller andre systemer.

- Håndtering af hjul med fælg.
 - Dækoppumpning i oppumpningsbure.
 - Montering og afmontering af hjul.
3. Arbejdsgivere skal vurdere medarbejdernes evne til at udføre disse opgaver og arbejde sikkert med hjul samt tilbyde yderligere uddannelse efter behov for at sikre, at alle medarbejdere bevarer deres færdigheder.

Forhåndskontrol

Før du påbegynder arbejdet, skal du nøje kontrollere, at alle maskindele, især gummi- eller plastkomponenter, er på plads, i god stand og fungerer korrekt. Hvis inspektionen afslører nogen skade eller overdreven slitage, uanset hvor lille, skal komponenten straks udskiftes eller repareres.

Under brug

Hvis du hører mærkelige lyde eller mærker usædvanlige vibrationer, hvis en komponent eller et system ikke fungerer korrekt, eller hvis noget som helst virker unormalt, skal du stoppe med at bruge maskinen med det samme.

- Identificer årsagen og udfør de nødvendige afhjælpende handlinger.
- Kontakt din supervisor om nødvendigt.

Tillad aldrig, at nogen tilskuer befinder sig inden for 20 fod (ca. 6 meter) af maskinen under drift.

For at stoppe maskinen i en nødsituation:

- Træk strømkablet ud;
- Afbryd trykluftforsyningen ved at koble afspærringsventilen (snapkobling) fra.



WARNING

Afbrydelse af den pneumatiske forsyning kan efterlade nogle aktuatorer under tryk, som angivet af piktogrammet på maskinen. Brug betjeningskontrollerne til at udlufte den luft, de indeholder.

Valgfrie tilbehør

Kontakt salgsnetværket for at finde alle de valgfrie tilbehør, der passer til denne maskine.

TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING

Transportforhold for maskinen

Dækmaskinen skal transporteres i sin originale emballage og opbevares i den position, der er angivet på emballagen.

Emballagens mål (Fig. 2):

- bredde (B): 800 mm
- længde (A): 1140 mm
- højde (C): 970 mm

Vægt af træemballage:

- STD Version: 250 kg
- TI Version: 260 kg

Omgivelsesforhold for transport og opbevaring af maskinen

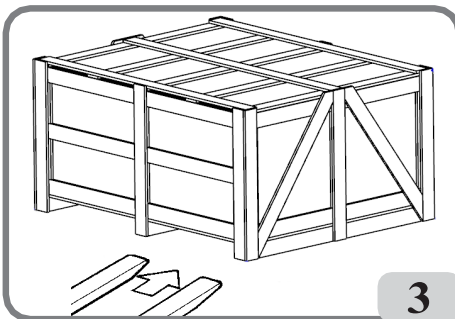
Temperatur: $-25^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$.

CAUTION

Læg ikke andre varer oven på emballagen for at undgå skader.

Håndtering

For at flytte emballagen skal gaflerne på en gaffeltruck indsættes i åbningerne i bunden af emballagen (palle) (Fig. 3). Før maskinen flyttes, henvises til afsnittet løft/håndtering.



CAUTION

Bevar emballagen intakt til eventuel fremtidig transport.

UDPAKNING/MONTERING

WARNING

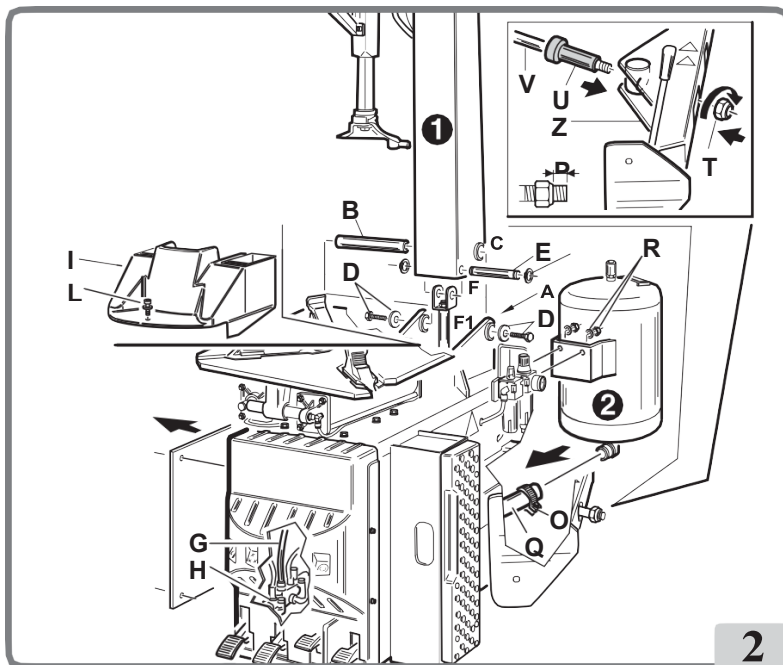
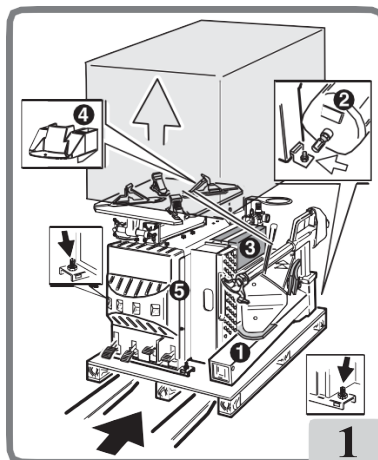
Vær yderst forsigtig ved udpakning, samling, løft og installation. Fejl kan beskadige maskinen og compromittere sikkerheden.

NOTICE

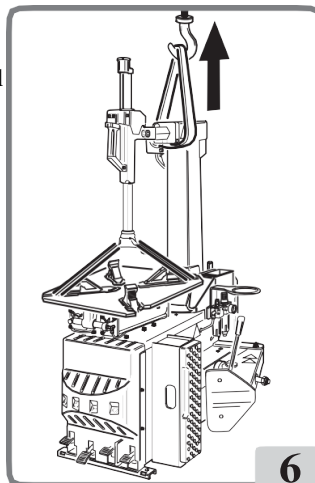
Før maskinen fjernes fra pallen, sikre at følgende dele er fjernet

Fjern den øverste del af emballagen, og sørg for, at maskinen ikke har lidt skade under transporten; identificer punkterne til fastgørelse på pallen.

- Maskinen består af fem hovedenheder (fig.1):
 1. Hoved
 2. Lufttank (kun T.I. version)
 3. Boks med trykmåler (kun T.I. version)
 4. Polbeskytter
 5. Korpus
- Efter fjernelse af hoved 1 anbefales det at placere det i en vandret position for at forhindre, at det falder og beskadiges.
- Fjern sidebeklædningen.
- Indsæt luftslangen G (fig. 2) i hul A bag polhældningscylinderen.
- Indsæt pin B i hul C og fastgør med skruer og skiver D.
- Indsæt pin E i hul F og i U-bolt F1 på polhældningscylinderen, og fastgør med låsering M.



- Tilslut slangen G til den mellemliggende samling, der er forbundet med polløfteventilen H.
- Monter slangekonnektoren på tank 2 på slangen Q, fastgør tank 2 til maskinen med møtrikker og skiver R, og spænd klemmen O på slangen Q (kun T.I. version).
- Åbn dækindbrudsarmen Z.
- Monter afstandsstykket U på dækindbrudscynderpinnen V, luk dækindbrudsarmen ved at føre den netop nævnte pin gennem svingblokken.
- Møtrik T skal skrues på dækindbrudscynderpinnen V først, når maskinen skal installeres og tilsluttes den pneumatiske forsyningsledning. Spænd møtrik T, indtil P er 3-4 mm.
- Monter polbeskytter I, og lås den med skruer og skiver L.
- Monter sidebeklædningen.



LØFT/HÅNDTERING

For at fjerne maskinen fra pallen, hæng den op som vist på fig. 6. Dette løftepunkt skal anvendes, når maskinens position skal ændres. Forsøg ikke at flytte maskinen, før den er frakoblet fra strøm- og pneumatiske forsyningsnet.

INSTALLATIONSOMRÅDE

WARNING

Installer maskinen i overensstemmelse med alle gældende sikkerhedsstandarder, herunder, men ikke begrænset til, dem udstedt af OSHA.

CAUTION!

VIGTIGT: For korrekt og sikker betjening af udstyret bør det omgivende lysniveau være mindst 300 lux.

CAUTION!

VIGTIGT: Installer ikke maskinen udendørs. Den er designet til brug i lukkede, overdækkede områder.

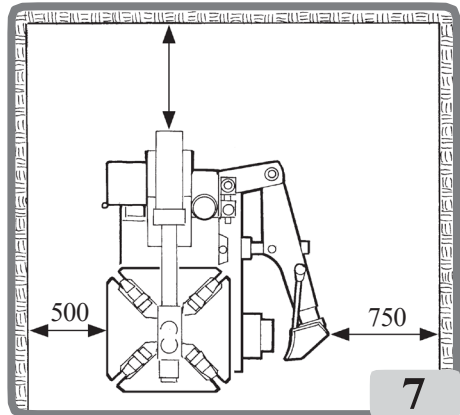
DANGER

RISIKO FOR EKSPLOSION ELLER BRAND. Brug ikke maskinen i områder, der kan være udsat for brandfarlige dampe (benzin, malingsopløsningsmidler osv.). Installer ikke maskinen i et smalt område eller placer den under gulvniveau.

Installer dækafmontøren i den valgte arbejdsposition, i overensstemmelse med de mindste frihøjder vist i fig.7.
Underlaget skal have en bæreevne på mindst 1000 kg/m².

Omgivelsesforhold ved arbejde

- Relativ luftfugtighed: 30% ÷ 95% uden kondens.
- Temperatur: 0°C ÷ 50°C.



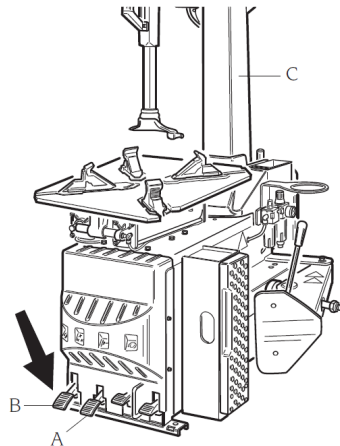
WARNING

Når maskinen frakobles den pneumatiske linje i længere perioder, skal pedalernes konfiguration kontrolleres, før den pneumatiske forsyning genoprettes, som vist nedenfor.

DANGER

Før du fortsætter med den elektriske og pneumatiske tilslutning, og når den elektriske og pneumatiske strømforsyning genoprettes, skal du sikre dig, at maskinen er i den konfiguration, der beskrives nedenfor:

- Pedal A FULDSTÆNDIGT NED (svingbord E lukket).
- Pedal B FULDSTÆNDIGT NED (stolpe C ikke vippet).



BESKRIVELSE AF MASKINEN

Maskinen er en elektro-pneumatisk dækafmonter.

Den arbejder på alle typer fælge med kanal, med vægte og dimensioner som beskrevet i afsnittet TEKNISKE DATA.

Maskinen er solidt konstrueret. Den arbejder med hjulet i en lodret position til dækindbrud og i en vandret position til montering og afmontering af dæk. Alle maskinens bevægelser styres af operatøren via pedalerne.

Hver maskine har en plade (fig. 9) med identifikationsdata og nogle tekniske data. Ud over producentens oplysninger angiver pladen:

Mod. – maskinmodel

V – netspænding i volt

A – indgangsstrøm i ampere

kW – effektforbrug i kW

Hz – frekvens i Hz

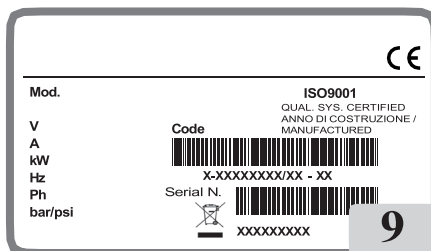
Ph – antal faser

bar – driftstryk i bar

Serienr. – maskinens serienummer

ISO 9001 – certificering af virksomhedens kvalitetssystem

EC – CE-mærkning



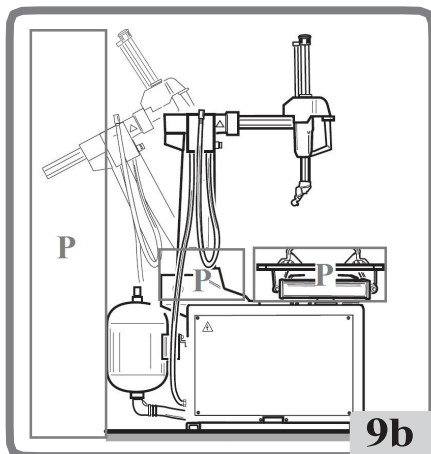
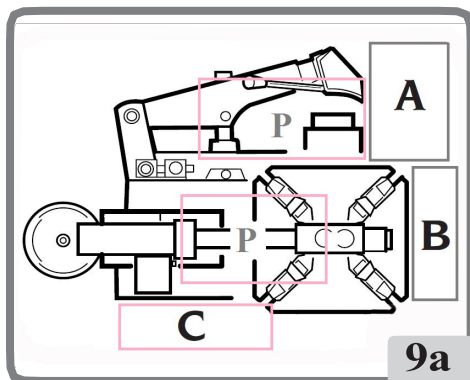
Operatorposition

Figurene 9a og 9b viser operatørens positioner og de relevante farlige områder (P) under de forskellige arbejdsfaser:

A – Dækindbrud

B – Dækaf- og -montering

C – Oppumpningsområde

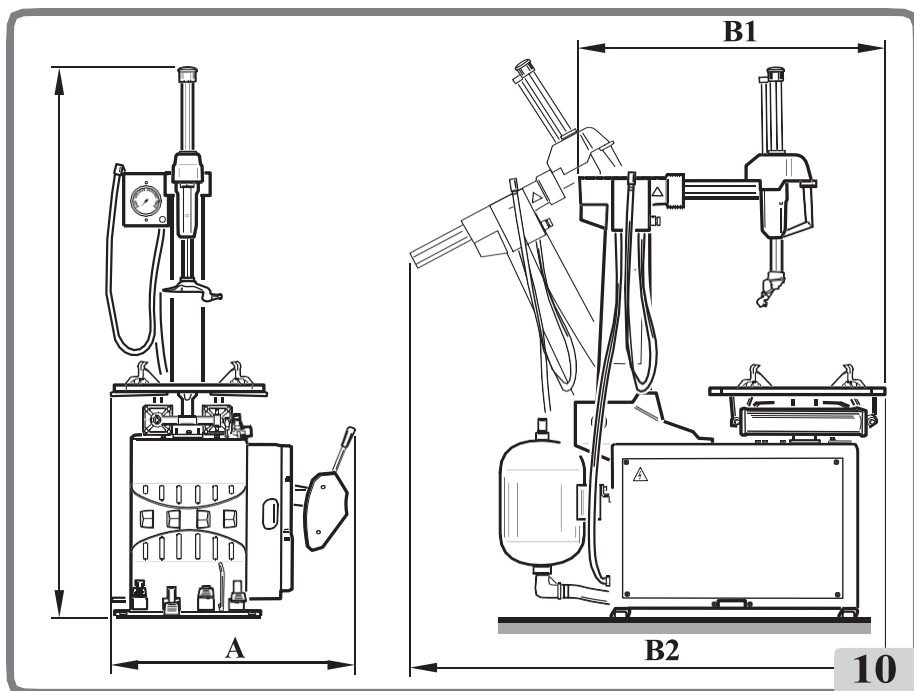


WARNING

RISIKO FOR KVÆSTELSE VED KLEMMEFARE. Hældning af søjlen og åbning/lukning af turntable-kæberne skal udføres fra arbejdsposition B (fig. 9a), og hænderne skal holdes væk fra maskinens bevægelige dele.

SAMLEDE DIMENSIONER (MM)

	A224 - A224A	A 2018	A 2022	A 2025	A 2030
Maks lænde (A)	1150	1150	1030	1090	1240
Minimum bredde (B1)	1100	1080	1100	1100	1190
Maks bredde (B2)	1700	1570	1700	1700	1770
Maks højde (H)	1840	1730	1840	1840	1840



PRIMÆRE ARBEJDSSELEMENTER

WARNING

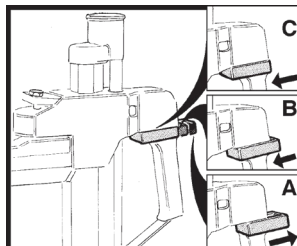
Lær din maskine at kende: At kende maskinens funktioner præcist er den bedste måde at sikre sikkerhed og god ydeevne.

Lær funktionen og placeringen af alle kontroller.

Kontrollér omhyggeligt, at alle betjeningsorganer fungerer korrekt.

For at undgå ulykker og skader skal maskinen installeres korrekt, betjenes korrekt og serviceres regelmæssigt.

1. Klemmearm: med 3 og 2 positioner (kun A224)
 - Toolhoved OP – vandret akse ulåst
 - Toolhoved centralt positioneringsknap NED – vandret akse ulåst (ikke til A224)
 - Toolhoved og vandret akse låst



2. Vertikal og horisontal arm (til positionering af monterings-/afmonteringsværktøjet).

3. Monterings-/afmonteringsværktøj (til at montere og afmontere dækket fra fælgen).

4. Vippende bevægelig søjle.

5. Låsekile (til korrekt fastlåsning).

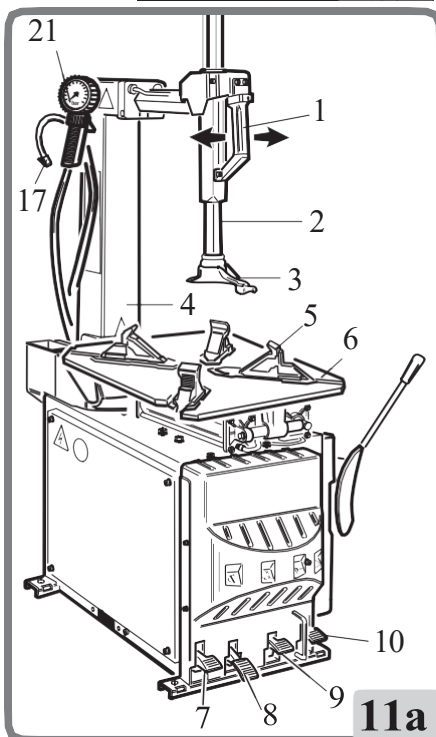
6. Turntable (roterende platform der understøtter hjulet).

7. Pedal til bevægelig søjle (4) (to-positioners stabil pedal til at vippe søjlen).

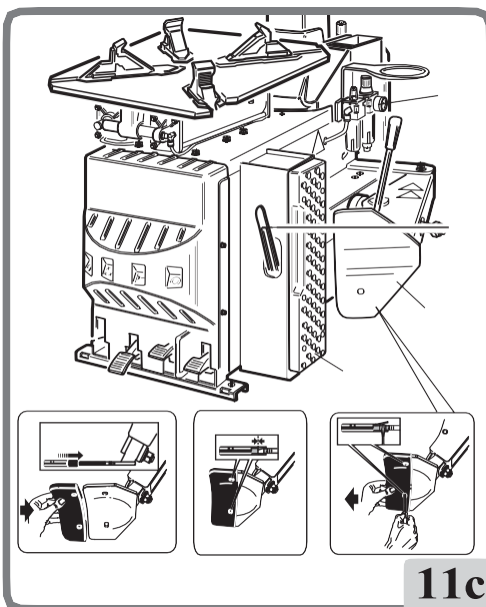
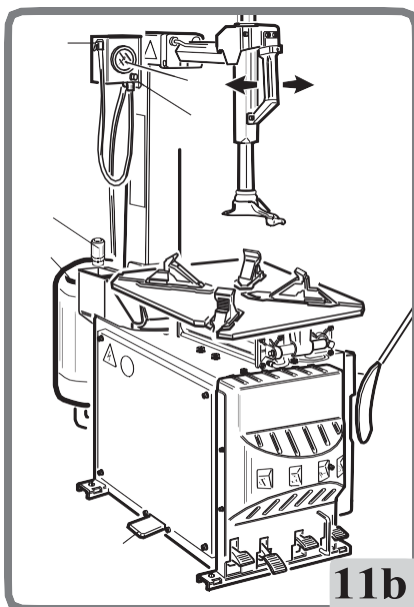
8. Pedal til åbning/lukning af låsekiler (5) (tre-positioners stabil pedal).

9. Pedal til bead breaker (monostabil pedal til aktivering af bead breaker-sko (11)).

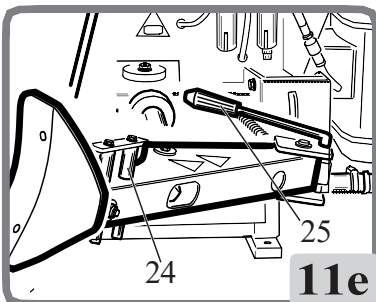
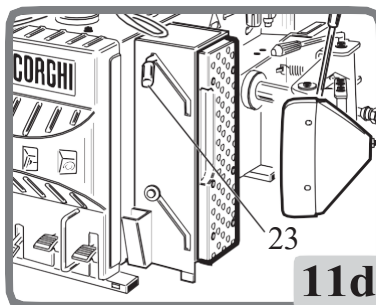
10. Pedal til turntable-rotation (tre positioner):
 - Position 0: stationær
 - Nedtrykket (ustabil): rotation med uret
 - Løftet (ustabil): rotation mod uret



11a



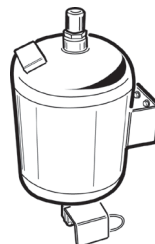
11. Bead breaker-sko (bevægelig sko der løsner dækkets kant fra fælgen).
12. Smører + filterregulator (regulerer tryk, filtrerer, fjerner vand og smører luftforsyningen).
13. Fælgstøtte.
14. Beadløftestang (løfter og positionerer dækkanten på værktøjet).
15. Trykmåler (visning af hultryk) – kun T.I.-version.
16. Aftapningsknap (frigiver overskydende luft) – kun T.I.-version.
17. Doyfe-konnektor (tilsluttes ventilen ved oppumpning).
18. Sikkerhedsventil (maks. 11 bar) – kun T.I.-versioner.
19. Lufttank – kun T.I.-versioner.
20. Oppumpningspedal – kun T.I.-versioner.
21. Oppumpningspistol.
22. Sko-beskytter (tilvalg).
23. Støttejusteringshåndtag (kun A2022 – A2025 – A2030).
24. Skojusteringshåndtag (A224 – A224A – A2025 – A2030).
25. Sko-hældningshåndtag (kun A2030).



WARNING

RISIKO FOR EKSPLOSION

Vedrørende de tekniske egenskaber, advarsler, vedligeholdelse og øvrige oplysninger om lufttanken (tilbehør), henvises til den medfølgende betjenings- og vedligeholdelsesmanual.



GRUNDLÆGGENDE PROCEDURER – ANVENDELSE

WARNING

RISIKO FOR KLEMSKADER:

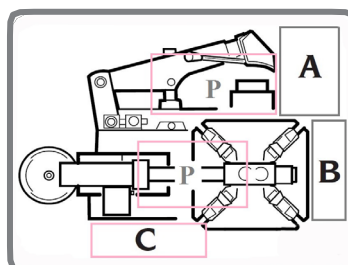
Visse dele af maskinen – såsom monterings-/afmonteringshovedet, bead breaker, turntable og den vippende søjle – bevæger sig og kan skabe klemrisiko.

Hold hænder og andre kropsdele væk fra maskinens bevægelige dele.

RISIKO FOR SLAG:

Søjleens vippebevægelse kan skabe risiko for slag mod kroppen.

Vippeoperationen må kun udføres i position B.



WARNING

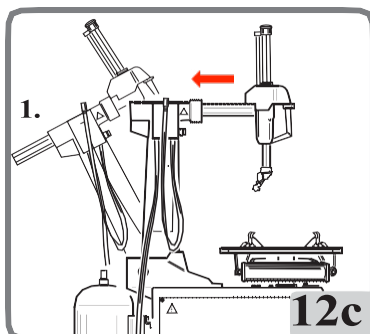
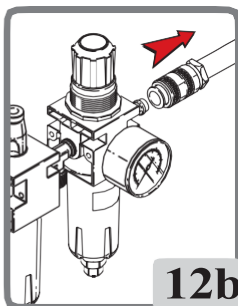
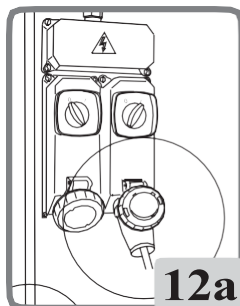
Brug kun originale reservedele og tilbehør for at undgå skader eller uønskede bevægelser.

WARNING

UNDGÅ FYSISK SKADE

Før der udføres vedligeholdelse på maskinen:

1. Sæt maskinen i en stabil position
Sørg for, at den vandrette akse er helt trukket tilbage, og at stolpen står i arbejds- eller hvileposition (Fig. 12c).



2. Afbryd strømforsyningen
Træk stikket til strømforsyningen ud (Fig. 12a).
3. Isolér luftforsyningen
Afbryd trykluftslangen ved at frakoble lukkefunktionen (lynkoblingen) (Fig. 12b).

Forhåndstjek

Kontrollér, at der er et tryk på mindst 8 bar på filterregulatorens manometer.

Hvis trykket er under minimumsniveauet, kan nogle af maskinens funktioner være begrænsede eller utilstrækkelige.

Når det korrekte tryk er genoprettet, vil maskinen fungere korrekt.

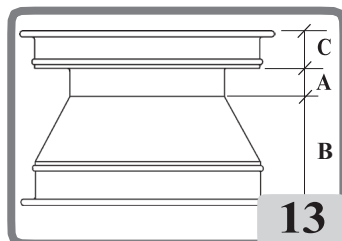
Kontrollér, at maskinen er korrekt tilsluttet elnettet og luftforsyningen.

Fastlægge hvilken side af hjulet dækket skal fjernes fra

Se Fig. 13. Identificer placeringen af kanal A på fælgene.

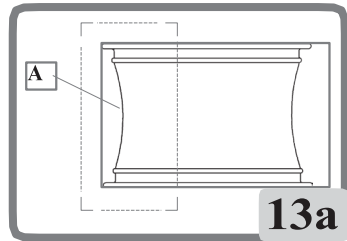
Identificer den større bredde B og den mindre bredde C.

Dækket skal monteres og afmonteres med hjulet på drejebordet med den smalleste bredde C vendt opad.

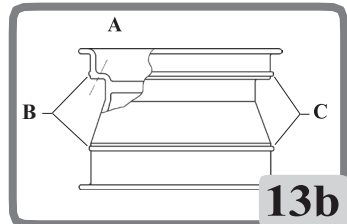


Særlige hjul

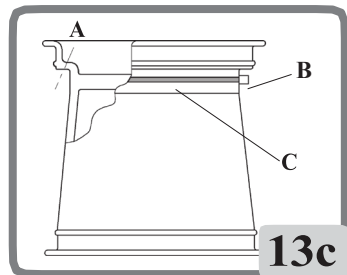
Hjul med aluminiumsfælge: nogle hjul med aluminiumsfælge har en minimal A-fælgkanal eller har slet ingen kanal – Fig. 13A. Disse fælge er ikke godkendt efter DOT-standarder (Department of Transportation). DOT-initialerne bekræfter, at dæk overholder sikkerhedsstandarderne i USA og Canada (disse hjul må ikke sælges på disse markeder).



Højtydende hjul (asymmetrisk krumning): Fig. 13B. Nogle europæiske hjul har fælge med meget udtalt krumning C, undtagen i området ved ventilhullet A, hvor krumningen er mindre udtalt B. På disse hjul skal dækkanten først brydes ved ventilhullet, både på øverste og nederste side.



Hjul med tryksensor: Fig. 13C. For at arbejde korrekt på disse hjul og undgå beskadigelse af sensoren (som kan være indbygget i ventilen, fastgjort til bæltet, limet inde i dækket osv.) skal der anvendes passende monterings-/afmonteringsprocedurer (se “Godkendt monterings-/afmonteringsprocedure for runflat- og UHP-dæk”).



CAUTION

TPMS-enheden (ekstraudstyr) kan bruges til at kontrollere, om tryksensoren fungerer korrekt.

CAUTION

Fjern de gamle afbalanceringsvægte fra fælgen før arbejdet påbegyndes.

Dækkantbryder

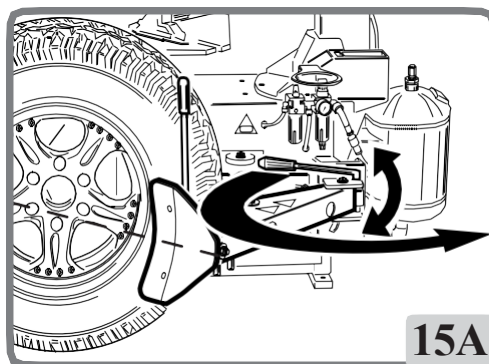
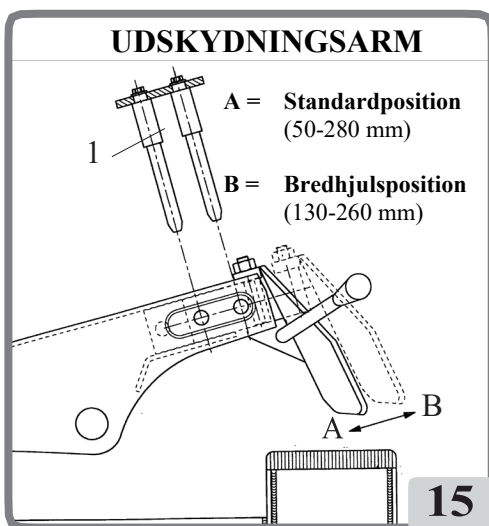
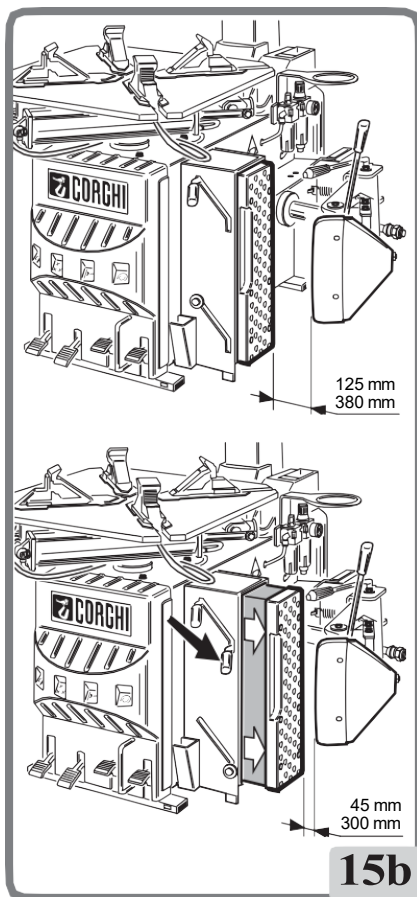
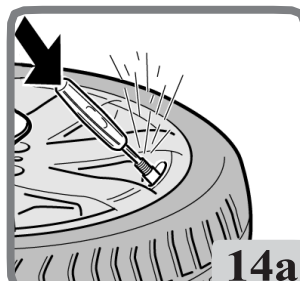
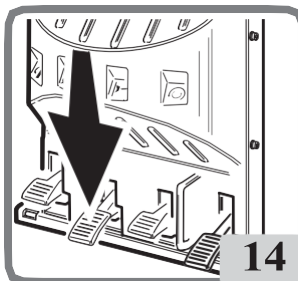
! WARNING

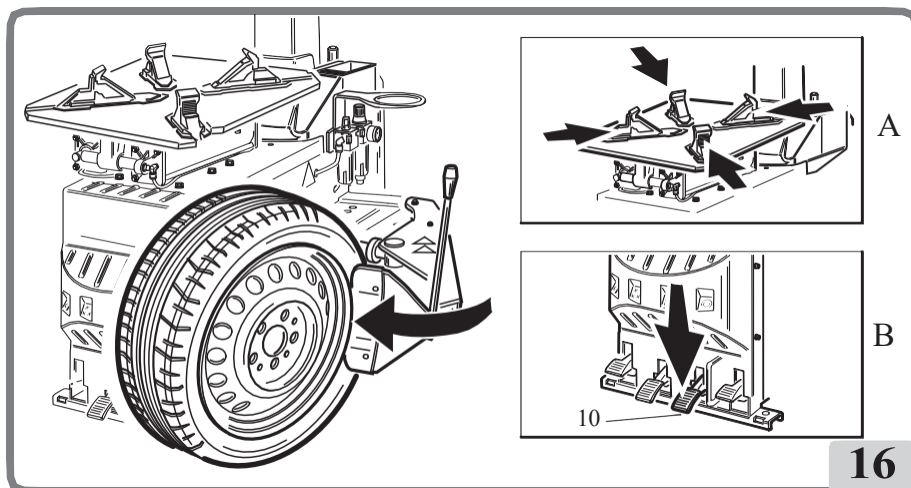
Før dækkantbryderen bruges, skal drejebordet være helt lukket (låsekiler mod midten) (A, Fig. 16), og hænderne holdes væk fra bevægelige dele.

- Tryk på pedal (Fig. 14) og bring den helt ned.
I denne position er kæberne helt lukkede.
- Fjern den indvendige ventil for at tømme dækket helt (Fig. 14a).
- Afhængigt af dækskiftmaskinens model findes der forskellige justeringer af sko og/eller hjulstøtte efter dækkets størrelse:

- Justér skopositionen via stiften (1 fig. 15) (A 224 - A 224A - A 2025 - A 2030).
- Justér skoens hældning med håndtaget vist i fig. 15A (A 2030).

- Justér hjulstøttens position via stiften vist i fig. 15B (A 2022 - A 2025 - A 2030).





16

- Placer hjulet som vist i fig. 16 og bring dækkantbryderskoen tæt på fælgkanten.

VIGTIGT: Under brydning af dækkanten anbefales det at holde drejebordet lukket (låsekiler mod midten) (A fig. 16).

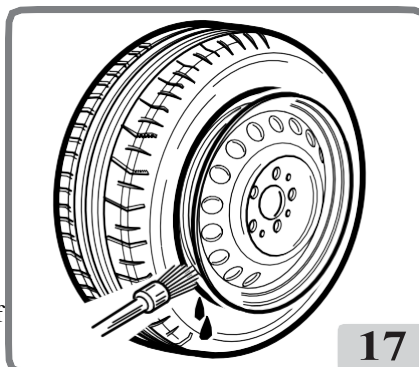
- Tryk på pedal (fig. 16) for at aktivere dækkantbryderen og løsne dækkanten fra fælgen.
Gentag denne operation på den anden side af hjulet.

Det kan være nødvendigt at bryde dækkanten flere steder for at frigøre den helt.

Slip pedalen for at føre dækkantbryderskoen tilbage.

Når begge dækkanten er løsnet, fjernes de gamle afbalanceringsvægte.

- Smør dækkets sider grundigt rundt om hele omkredsen på både øvre og nedre kant for at lette afmonteringen og undgå beskadigelse af dækkanten (fig. 17).



17

Fastspænding af hjulet



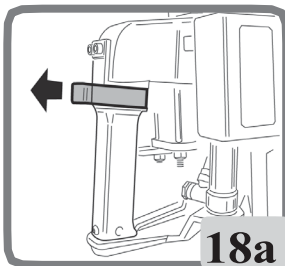
WARNING

Hold hænder og andre kropsdele væk fra maskinens bevægelige dele, mens hjullåsekilerne bevæges.

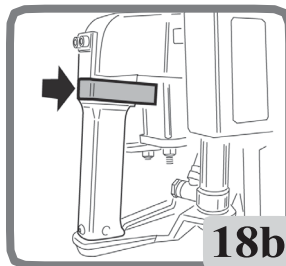
CAUTION

Hvis hjulet vejer mere end 10 kg, og der løftes mere end 20 hjul i timen, anbefales det at bruge et løfteværktøj (ekstraudstyr).

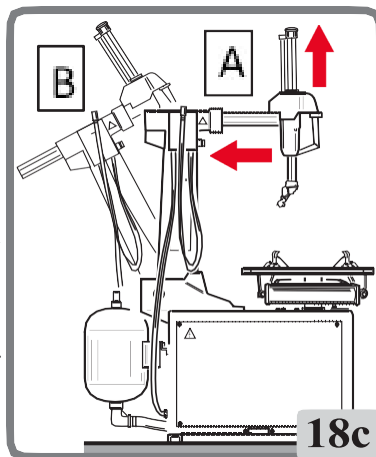
- Træk i frigøringsknappen (fig. 18a) for at placere arbejdsarmene i “ikke-arbejdsposition” (værktøj øverst og den vandrette arm helt trukket tilbage) (A fig. 18c).
- Tryk på knappen (fig. 18b) for at låse armene i “ikke-arbejdsposition”.
- Tryk på pedal (fig. 18d) for at bringe søjlen i “ikke-arbejdsposition” (B Fig. 18c).
- Indstil om nødvendigt diameterområdet ved hjælp af justeringsmekanismen under drejebordet (1-2-3 fig. 19) ved at gøre følgende:
 - Tryk på pedal og løft den helt (fig. 18e). I denne position er kæberne helt åbne.
 - Når maskinen står helt stille, fjernes låsestiften med knappen (A Fig. 19), uden at der trykkes på andre kontroller.
 - Drej justeringsmekanismen med knoppen, indtil den er låst i den nye position (A Fig. 19).
 - Kontroller, at låsestiften sidder korrekt i sin position.



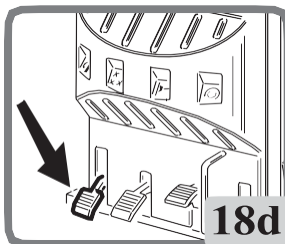
18a



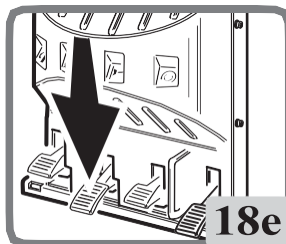
18b



18c

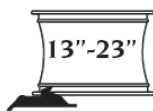
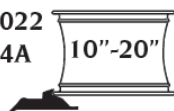


18d

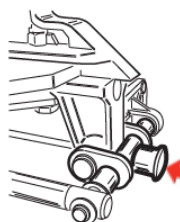


18e

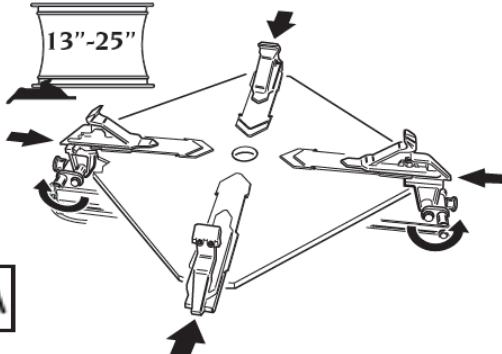
A 2018 - A 2022
A 224 - A 224A
A 2025



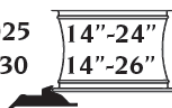
A 2030



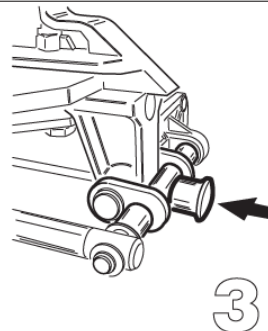
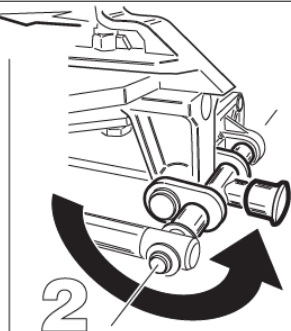
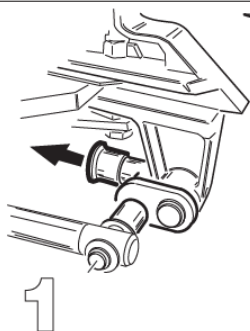
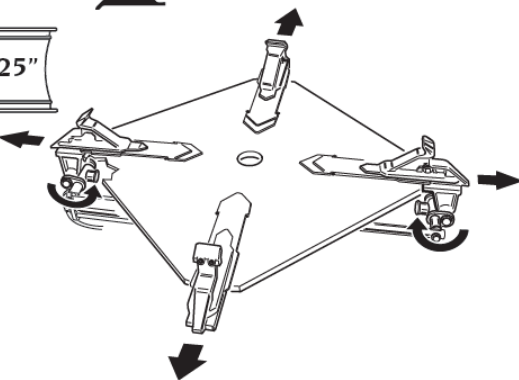
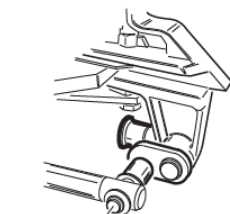
A



A 224 - A 224A - A 2025
A 2030



A 2018
A 2022



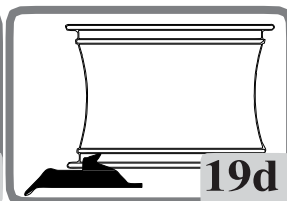
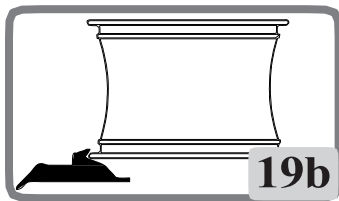
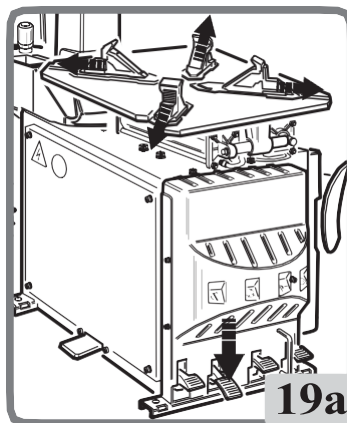
WARNING

Indstilling af diameterområdet med justeringsmekanismen skal udføres, mens drejebordet står helt stille, uden at der aktiveres nogen kontroller.

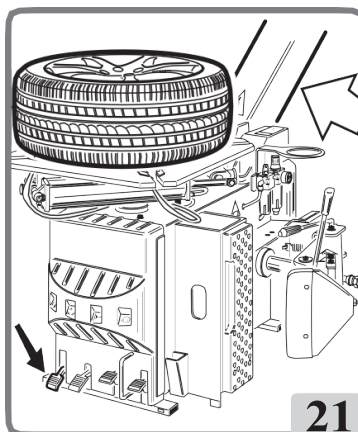
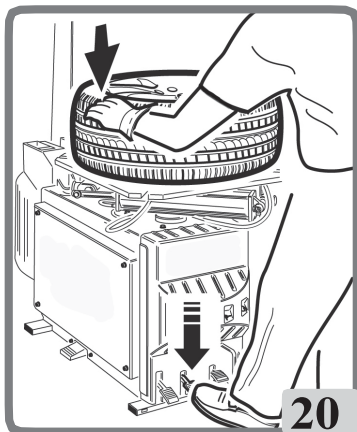
- Drejebordets kæber åbnes og lukkes ved gentagne tryk på kontrolpedalen.
- Med kæberne helt lukkede, tryk let på kontrolpedalen og før den til midterpositionen (Fig. 19a).

I denne konfiguration er det muligt at udføre dødemandskontrol af åbningen af kæberne og derefter stoppe dem i den ønskede position.

- Hvis fælgen fastspændes udvendigt (Fig. 19b), forindstil låsekilerne ved hjælp af diameterangivelserne på drejebordet og den røde markering på kæben (Fig. 19c).
F.eks.: Fælg 18", forindstil kæberne, så den røde markering står ud for tallet 18".



- Hvis fælgen fastspændes indvendigt (Fig. 19d), er det ikke nødvendigt at forindstille låsekilerne. Selve kilens form fører fælgen til korrekt låsning.
- Placer hjulet (med fælgens smalle kant opad) på drejebordet.
- Tryk det let nedad og aktiver kontrolpedalen for at låse hjulet i position (Fig. 20).
- Tryk på pedalen for at bringe søjlen i arbejdsposition. (Fig. 21).

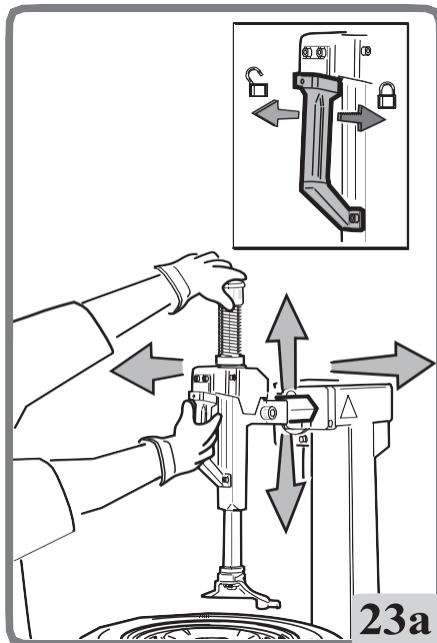
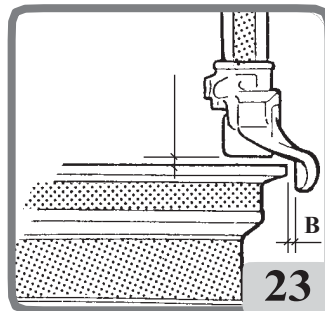
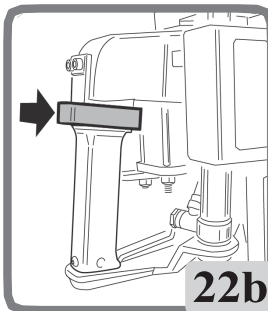
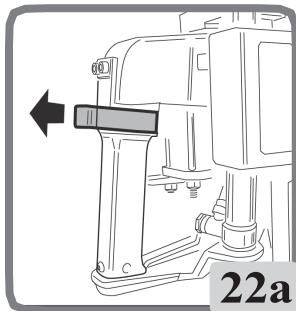


Afmontering af hjul

- Træk i knappen for samtidig at frigøre den lodrette og vandrette arm (Fig. 22a).

Hjulpositionering (undtagen A224)

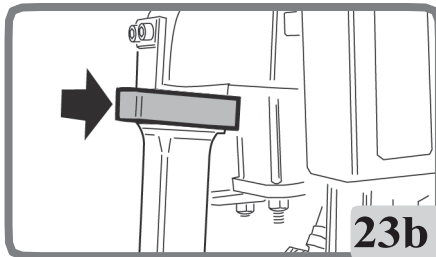
- Tryk knappen til midterpositionen (Fig. 22b) for at føre monterings-/afmonteringshovedet hen mod fælgkanten (Fig. 23).



Hjulpositionering (kun A224)

- Før monterings-/afmonteringshovedet hen mod fælgkanten (Fig. 23a).
- Tryk knappen for at låse værktøjshovedet i arbejdsposition (Fig. 23b).

Vigtigt: Tryk knappen for at låse både den lodrette og vandrette arm samtidig, mens værktøjshovedet bevæger sig en smule opad og væk fra fælgkanten (Fig. 23). Afstanden mellem fælgen og værktøjshovedet vil blive bevaret, så længe håndtaget står i låsepositionen.



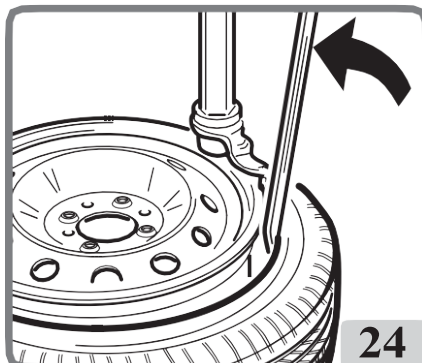
Operatøren kan frit vippe søjlen (f.eks. ved afmontering af hjul i samme størrelse) uden at skulle genpositionere værktøjshovedet.



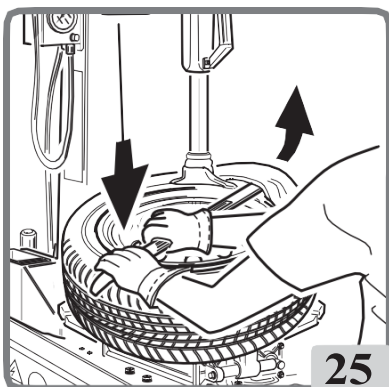
WARNING

Hold fast om dækløfteren under brug.

- Isæt og positionér dækløfteren på monteringshovedet (Fig. 24). Ved arbejde med aluminiumsfælge eller fælge med sart lak anbefales det at fjerne dækløfteren, før afmontering fortsættes.
- Løft den øverste dækkant over den bagerste del af afmonteringshovedet (Fig. 25) og tryk en del af dækkanten ned i fælkanalen ved at presse dæksiden ned nær operatøren.
- Tryk på drejebordspedalen, så hjulet drejer med uret. Den øverste dækkant føres automatisk op over fælgkanten (Fig. 26).



24



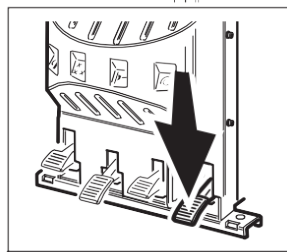
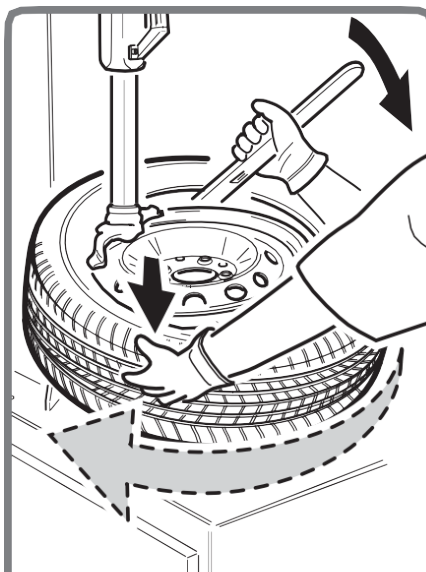
25

- Gentag de sidste tre punkter for at løsne den nederste dækkant.
- Vip søjlen bagud og fjern slangen efter løsningen af den øverste dækkant, før du fortsætter med den nederste. Drejebordet kan stoppes når som helst ved at slippe pedalen.

BEMÆRK: Hvis dækket har en slange, vip søjlen bagud og fjern slangen efter løsningen af den øverste dækkant, før du fortsætter med den nederste. Drejebordet kan stoppes når som helst ved at slippe pedalen.

For rotation i modsat retning: løft pedalen.

- Løft den anden dækkant manuelt op på hovedet, og drej derefter drejebordet med uret, indtil dækket er helt afmonteret.
- Tryk pedalen for at føre søjlen til "ikke-arbejdsposition".



26

CAUTION

Hvis dækket har en slange, fjernes slangen efter afmontering af øverste dækkant, inden nedre dækkant afmonteres. Drejebordet kan stoppes når som helst ved at slippe pedalen. For modrotation: løft pedalen.

Montering af hjul



DANGER

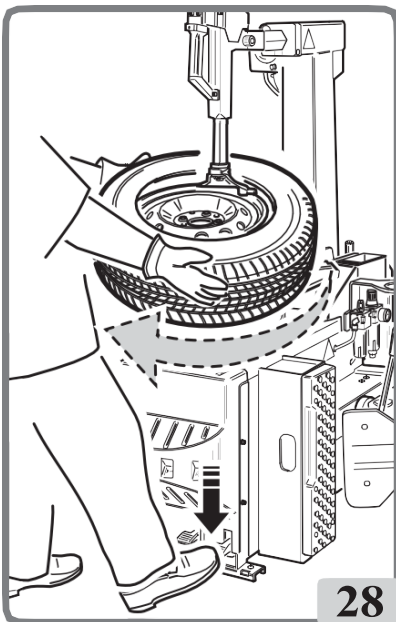
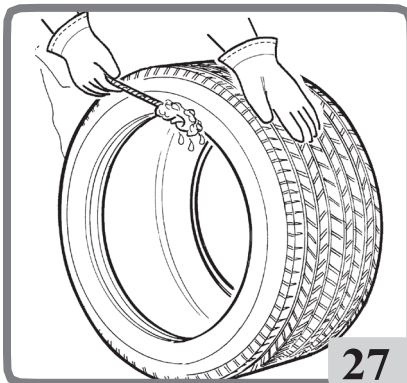
RISIKO FOR EKSPLOSION. Kontroller altid, at dæk/fælg-kombinationen er korrekt og kompatibel (tubeless dæk på tubeless fælg, dæk med slange på fælg beregnet til slange) og geometrisk korrekt (diameter, bredde, offset og skulderprofil), før montering.

UNDGÅ RISIKO FOR PERSONSKADE ELLER DØD.

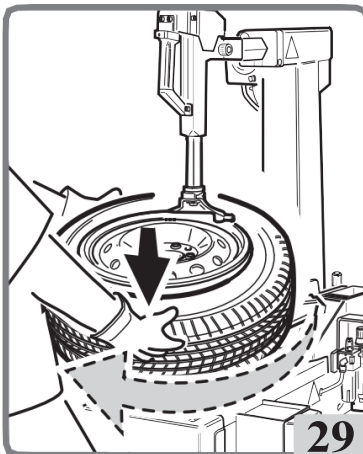
Kontrollér også, at fælgene ikke er deformerede, at monteringshullerne ikke er ovale, at de ikke er tærede eller rustne, og at der ikke er skarpe kanter ved ventilhuller.

Kontrollér, at dækket er i god stand uden tegn på skade.

- Før monteringsprocessen påbegyndes, smør dækkanten (Fig. 27). Smurte dækkanter kræver mindre kraft og beskyttes mod skade.
- Kontrollér, at dækket er i god stand uden skader.
- Placer dækket på fælgen og vip søjlen i arbejdsposition .
Positionér den nederste dækkant (Fig. 28) under højre side af værktøjshovedet.
- Tryk på drejebordspedalen for at rotere med uret og monter dækket. Brug fælgkanalen ved at trykke på højre dækside for at reducere trækkræfterne på dækkanten under rotation (Fig. 28).



- Når første dækkant er monteret, gentag processen for anden dækkant (Fig. 29).
- Tryk pedalen for at føre søjlen i "ikke-arbejdsposition".
- Lås hjulet op og fjern det fra dækskiftmaskinen.



Specialværktøj

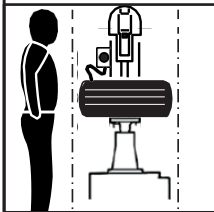
For lettere montering/afmontering af lavprofildæk anbefales brug af dækkantspresser (ekstraudstyr).

Godkendt UHP og Runflat af-/påmonteringsprocedure

For en detaljeret beskrivelse af af- og påmontering af UHP- og RUN FLAT-dæk henvises til manualen udarbejdet af WDK (Den Tyske Dækindustri-forening).

Dækoppumpning

Sikkerhedsanvisninger



DANGER

RISIKO FOR EKSPLOSION

- Overskrid aldrig det dæktryk, som dækkets producent anbefaler.
- Sørg altid for, at dæk- og fælgdimensioner passer sammen.
- Pas på ikke at beskadige dækket.
- Under oppumpning skal du holde dig uden for det lodrette område, hjulet optager.



DANGER

Det er ikke tilladt at bruge oppumpningsudstyr (f.eks. pistol), der er tilsluttet strømkilder uden for maskinen.

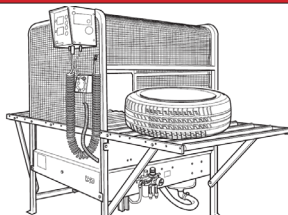
CAUTION

Overhold altid nationale sikkerhedsbestemmelser, som kan være mere restriktive end denne manual, i henhold til princippet om, at en højere standard har forrang over en lavere.



DANGER

Hvis det nødvendige driftstryk for et bestemt køretøj overstiger værdien for oppumpningsbegrænseren, skal det opnås ved at placere dæk og hjul i et egnet sikkerhedsudstyr.



WARNING

Vær opmærksom på mulige skader. Læs, forstå og følg nedenstående instruktioner omhyggeligt.

- Overoppumpede dæk kan eksplodere og udslynge farlige dele, som kan forårsage ulykker.
- Dæk og fælg med forskellig diameter er “udemper”. Forsøg aldrig at montere eller pumpe et dæk og en fælg op, som ikke passer sammen. For eksempel må et 16" dæk aldrig monteres på en 16,5" fælg (eller omvendt). Det er meget farligt. Dæk og fælg, der ikke passer, kan eksplodere og forårsage ulykker.
- Overskrid aldrig det oppumpningstryk, som dækkets producent angiver. Kontroller omhyggeligt, at luftslangen sidder korrekt i ventilen.
- Bring aldrig dit hoved eller andre kropsdele tæt på et dæk under oppumpning eller ved bead-indføring.
Denne maskine er ikke en sikkerhedsanordning mod risikoen for eksplosion af dæk, luftkamre eller fælg.
- Hold passende afstand til dækskifteren under oppumpning. Gå ikke tæt på.

WARNING



Denne arbejdsfase kan medføre støjniveauer på 85 dB(A). Det anbefales derfor at bruge høreværn.
Det anbefales at bruge øjenbeskyttelse for at undgå skader fra støv eller fragmenter inde i dækket.

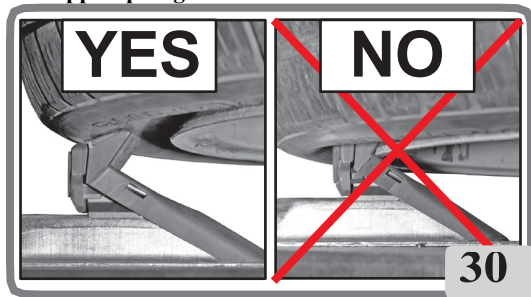
DANGER

Et eksploderende dæk kan udslynge dele med kraft nok til at forårsage alvorlige skader eller dødsfald. Montér aldrig et dæk, hvis dets dimensioner (angivet på siden) ikke svarer præcist til fælgens dimensioner (angivet på indersiden), eller hvis fælg eller dæk er beskadiget eller defekt.

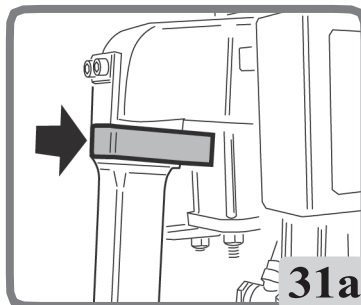
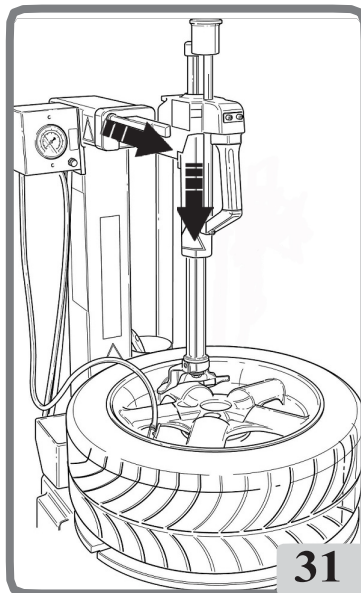
Overskrid aldrig det tryk, som dækkets producent anbefaler.

Dækskifteren er ikke en sikkerhedsanordning og forhindrer ikke, at dæk og fælg eksploderer. Hold alle personer, der ikke arbejder på maskinen, uden for arbejdsområdet.

Dækkoppumpning



- Sørg for, at hjulet IKKE er fastspændt på rotorbordet af centreringskæberne (Fig. 30).
- Flyt den horisontale arm til hjulets center (alt skubbet mod operatøren).
- Sænk den lodrette arm, indtil den rører fælgen (fig. 31), og lås derefter armen i denne position (fig. 31a).
- Fjern ventilindsatsen, hvis det ikke allerede er gjort (Fig. 32).
- Tilslut Doyfe-koblingen på oppumpningsslangen til ventilen (Fig. 33).
- Pump dækket op med den passende oppumpningspistol eller ved at trykke pedalen i en mellemliggende position (Fig. 39). Kontroller ofte trykket på manometeret for at sikre, at trykket ALDRIG overstiger det maksimale tryk, producenten har angivet på dækket.
- Afbryd oppumpningsslangen fra ventilen.
- Tryk på pedalen for at bringe søjlen i “ikke-arbejdsposition”.
- Fjern hjulet fra dækskifteren.



Spécial procedure (TI-version)



WARNING

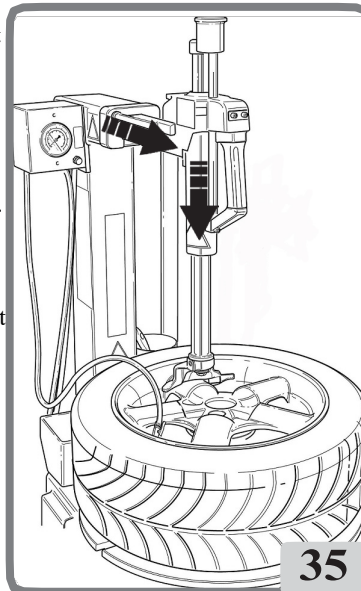
Før du starter nedenstående operationer, skal du sikre dig, at der ikke er snavs, støv eller urenheder nær oppumpningsdyserne. Det anbefales at bruge beskyttelsesbriller.

TI-versionen letter bead-indføring og oppumpning af tubeless-dæk ved hjælp af en kraftig luftstråle fra dyserne nær fastspændingskilerne.

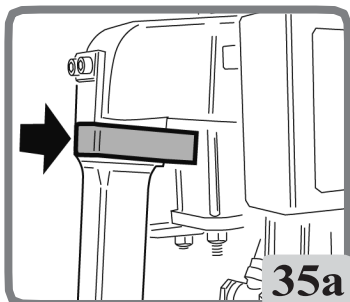
- Kontrollér, at både øvre og nedre dækkant samt fælgsædet er korrekt smurt med godkendt monteringspasta.
- Flyt den horisontale arm til hjulcentret (alt skubbet mod operatøren).
- Sørg for, at hjulet er fastspændt fra indersiden (fig. 34).
- Sænk den lodrette arm, indtil den rører fælgen (fig. 35), og lås derefter armen i denne position (fig. 35a).
- Fjern ventilindsatsen, hvis det ikke allerede er gjort (Fig. 36).
- Tilslut Doyfe-koblingen på oppumpningsslangen til ventilen (Fig. 37).



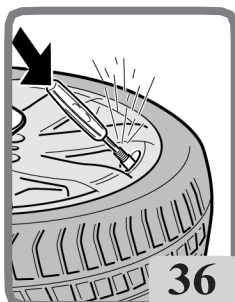
34



35



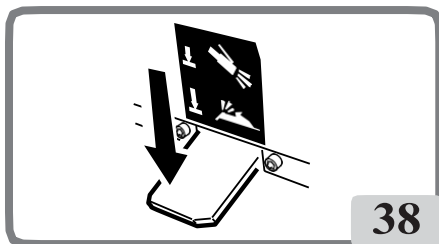
35a



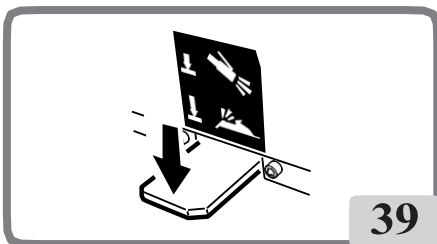
36



37



38



39

CAUTION

For at øge effektiviteten af luftstrålerne, smør og løft den nedre dækkant manuelt, før dyserne aktiveres.

- Tryk pedalen helt ned i kort tid (Fig. 38). Dækket vil udvide sig, og dækkanten vil sætte sig.

CAUTION

For optimal funktion skal linjens tryk være mellem 8 og 10 bar.

- Lås hjulet op fra kilerne.
- Flyt oppumpningspedalen til en mellemliggende position (Fig. 39) for at pumpe dækket op. Kontroller ofte, at trykket ALDRIG overstiger det maksimale tryk, producenten har angivet.



WARNING

Risiko for eksplosion. Under bead-indføring må det maksimale tryk angivet af producenten ikke overskrides.



WARNING

Aktivér kun oppumpningsdyserne til bead-indføring.

Aftap luften fra det pneumatiske system, før strømkilde eller andre pneumatiske komponenter frakobles. Luften er lagret i tanken til drift af bead-indføringsdyserne.



WARNING

Aktivér kun luftdyserne, når du har sikret dig, at fælgen er korrekt fastspændt.

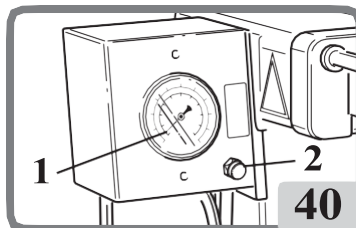


CAUTION

RISIKO FOR EKSPLOSION. Monter ikke et dæk og en fælg, der ikke har samme diameter (f.eks. 16,5" dæk og 16" fælg).

Hvis dækket er overoppumpet, kan luften frigives ved at trykke på den manuelle messing-afblæsningsknap under manometeret (2 – Fig. 40).

- Afbryd oppumpningsslangen fra ventilen.
- Tryk på pedalen for at bringe søjlen i “ikke-arbejdsposition”.
- Fjern hjulet fra dækskifteren.



FEJLFINDING



CAUTION

Nedenstående oplysninger og brochuren ”reservedele” giver ikke brugeren tilladelse til at arbejde på maskinen i tilfælde af funktionsfejl. De giver det tekniske servicecenter præcis information for at reducere indsatstiden. Enhver indgriben på maskinen eller systemet skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale.

Drejeskive drejer ikke

- Manglende strømforsyning.
 - Kontroller, om der er netspænding.
 - Kontroller sikringerne.
 - Kontroller fejlstrømsafbryderen og/eller automatsikringen.
 - Kontroller kabeltilslutningerne i stikket.
- Motoren kører ikke:
 - Kontroller mikrokontakterne på pedalgruppen (kun for motor med inverter).
 - Kontroller motorens rotationsstyring i pedalgruppen.
 - Udskift inverterkortet (kun for motor med inverter).
 - Udskift motoren.
- Rem brudt.
 - Udskift remmen.
- Gearkassen klemt fast:
 - Udskift gearkassen.

Drejeskiven roterer ikke i nogen retning

- Styringsfejl.
 - Udskift inverteren.
 - Kontroller mikrokontakterne på pedalgruppen (kun for motor med inverter).
 - Udskift inverterkortet (kun for motor med inverter).
- Gearkasse fastklemmt.
 - Udskift gearkassen.

Gearkasse støjer. Drejeskiven drejer 1/3 omgang og stopper derefter

- Gearkassen er ved at sætte sig fast.
 - Udskift gearkassen.

Drejeskiven stopper under belastning, men motoren kører

- Utilstrækkelig remspænding.
 - Justér remspændingen (fig.41) eller udskift den.

Drejeskiven kan ikke spænde fælg

- Defekt drejeskivecylinder.
 - Udskift drejeskivecylinderen.
- Spidserne på fastspændingskilerne er slidte.
 - Udskift kilerne.

Pedaler vender ikke tilbage

- Returfjeder på pedal brudt.
 - Udskift fjederen.

Bead breaker cylinder mangler kraft, kan ikke løsne dæk og lækker luft

- Lydenhed tilstoppet.
 - Udskift lyddæmperen.
- Cylinderpakninger slidte.
 - Udskift pakningerne.
 - Udskift brydeløsningscylinderen.

Efter fastspænding hæver værktøjshovedet sig ikke eller hæver sig for langt fra fælgen

- Fastspændingspladen er ikke justeret.
 - Justér pladen.

Når søjlen vippes tilbage, glider de lodrette og vandrette arme til endestop

- Defekt fastspændingsplade.
 - Udskift pladen.
- Fastspændingspladen ikke justeret.
 - Justér pladen.
- Fastspændingscylindre defekte eller virker ikke.
 - Udskift cylindrene eller pakningerne.
- Manglende luftforsyning til cylindrene.
 - Kontroller styringer og pneumatik.
- Ingen luftpassage gennem ventil.
 - Udskift ventilen.

Lodret arm hæver sig under belastning

- Defekt fastspændingsplade.
 - Udskift pladen.
- Fastspændingsplade ikke justeret.
 - Justér pladen.

Søjlen vipper ikke

- Defekt vippecylinder.
 - Udskift vippecylinderen.
- Ingen luftforsyning til cylinder.
 - Udskift ventilen.
- Luftlækage fra ventil.
 - Udskift ventil eller vippecylinder.

Søjlen vipper voldsomt eller for langsomt

- Ukorrekt indstilling af udløbsventil.
 - Justér udløbsregulatorerne.
Hare: hastighed øges.
Skildpadde: hastighed reduceres.

Manometer for dæktryk går ikke tilbage til 0

- Defekt eller beskadiget manometer.
 - Udskift manometeret.

Smører fungerer ikke

- Ingen olie i smører.
 - Fyld smører op med SAE20 ikke-detergent olie.
- Smører defekt.
 - Udskift smører.

VEDLIGEHOLDELSE



CAUTION

Det er forbudt at udføre nogen operation, der ændrer fabriksindstillingen af trykreguleringsventilen eller trykbegrænseren. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af manipulation af disse ventiler.



CAUTION



Før justering eller vedligeholdelse skal maskinen afbrydes fra el og trykluft, og alle bevægelige dele sikres.



CAUTION



Fjern eller modificer ikke nogen komponenter på maskinen (disse operationer må kun udføres af teknisk servicepersonale).



CAUTION



Når maskinen er frakoblet pneumatisk forsyning, kan aktuatorerne stadig være under tryk.



CAUTION

Før almindelig vedligeholdelse eller opfyldning af smøremiddel skal maskinen afbrydes fra trykluftforsyningen.

CAUTION

Producenten fraskriver sig alt ansvar for skader som følge af brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør.

- Rengør maskinen regelmæssigt for snavs.
- Hold alle føringer rene og smurte (lodret akse, vandret akse, kæbeføringer).
- Regulator-filter-smøre (FRL) enheden filtrerer luft, regulerer tryk og smører.

FRL-enheden tåler et maksimalt indgangstryk på 16 bar og har et justeringsområde mellem 0,5 og 10 bar. Justeringen foretages ved at trække håndtaget op og dreje det. Efter justering trykkes håndtaget ned igen for at låse (fig.42a).

Smøreolietilførslen justeres ved at dreje skruen på element "L" (fig.42b). Normalt er enheden forindstillet til 10 bar med SAE20 olie, så en dråbe frigives synlig i dækskifterens dæksmører for hver 4. aktivering af brydeløsningsarmen.

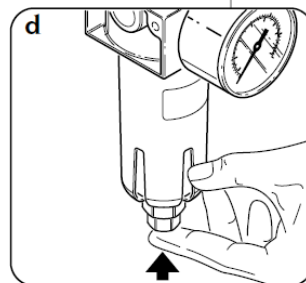
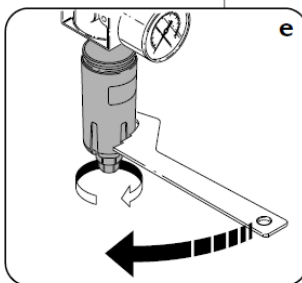
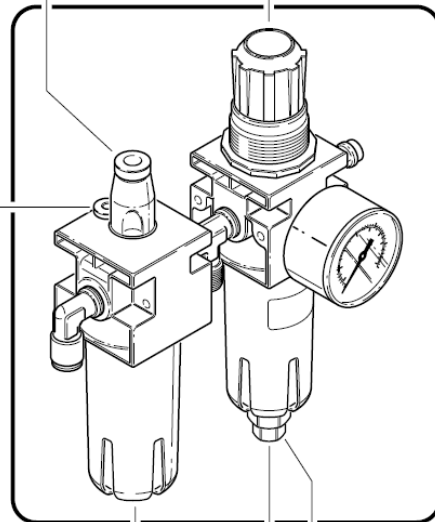
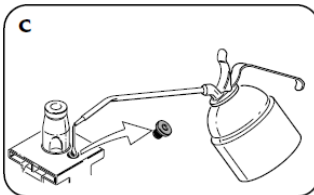
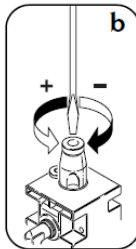
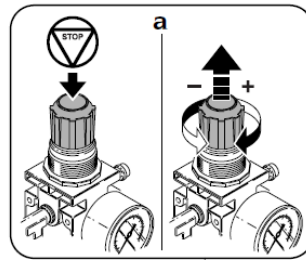
Kontroller jævnligt olieniveauet gennem vinduerne og påfyld som vist i fig.42c. Brug kun ikke-detergent SAE20 olie, ca. 50 cc.

Filterregulatoren "FR" har automatisk kondensudtømning. Under normale forhold behøver den ikke særlig vedligeholdelse. Kondens kan dog til enhver tid tømmes manuelt (fig.42d). Normalt behøver kopperne ikke fjernes, men kontrollér om det er nødvendigt efter længere tids brug. Hvis manuel tømning ikke er tilstrækkelig, bruges den medfølgende nøgle (fig.42e). Rengør med en tør klud. Undgå kontakt med opløsningsmidler.

BEMÆRK: vedr. olieadvarsler henvises til det specifikke kapitel i maskinens brugermanual.

CAUTION

For at holde maskinen i optimal sikkerheds- og funktionsmæssig stand skal arbejdsgiveren sørge for, at følgende periodiske kontroller udføres af autoriseret service.



Periodiske kontroller

- a. Periodisk kontrol af oppumpningsmanometer hver 2. år
- b. Periodisk kontrol af overtryksventil for dækopumpning hver 2. år
- c. Periodisk kontrol af filterregulator ved maskinens luftindtag hver 2. år
- d. Periodisk kontrol af funktion af alle maskinens betjeninger hver 2. år
- e. Periodisk kontrol af overtryksventil på tankene hver 2. år
- f. Kontrol af dele som: sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, sliddele, dele under tryk (tanke, slanger, rør osv.), elektriske forbindelser m.m.

SKROTNING

Hvis udstyret skal skrotes, skal elektriske, elektroniske, jern- og plastdele sorteres. Bortskaffelse skal ske separat i henhold til lokale bestemmelser.

MILJØINFORMATION

Bortskaffelsesproceduren beskrevet nedenfor gælder kun for maskiner, der bærer symbolet af **affaldsspanden med en strek over** på deres typeskilte.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være farlige for miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt.

Følgende oplysninger gives for at forhindre udledning af disse stoffer og for at fremme en bedre udnyttelse af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må **aldrig** bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat til korrekt behandling.

Symbolet med den overkrydsede affaldsspand, som findes på produktet og i denne manual, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid.

Dette forhindrer, at ukorrekt behandling af materialerne i produktet eller forkert anvendelse kan være skadeligt for miljøet eller for menneskers sundhed.

Derudover hjælper det med at **genvinde, genanvende og genbruge** mange af de materialer, der findes i disse produkter.

Producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr har oprettet systemer til **indsamling og behandling** af disse produkter.

Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om indsamling af produktet ved slutningen af dets levetid. Når du køber dette produkt, skal forhandleren informere dig om muligheden for at returnere et tilsvarende, udtjent udstyr **gratis**, så længe det har samme type og funktion som det købte produkt. Enhver bortskaffelse af produktet, der udføres på anden måde end beskrevet ovenfor, vil være underlagt **straffe** i henhold til de nationale regler, der gælder i det land, hvor produktet bortskaffes.

Der anbefales yderligere miljøbeskyttende foranstaltninger:

- genbrug af produktets indre og ydre emballage
- korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis indeholdt i produktet).

Din hjælp er afgørende for at reducere forbruget af naturressourcer, minimere brugen af deponier til produktbortskaffelse og forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljøet.

INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE

Bortskaffelse af spildolie

Hæld aldrig spildolie i kloakker, regnvands afløb, floder eller vandløb; opsaml den og aflever den til virksomheder, der er autoriseret til at indsamle den.

Oliespild eller lækager

Inddæm spild ved hjælp af jord, sand eller andet absorberende materiale. Det forurenede område skal affedtes med opløsningsmidler, idet der tages hensyn til at undgå dannelse og ophobning af dampe. Alt brugt rengøringsmateriale skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Forholdsregler ved brug af olie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå, at oliedamp eller olietåge dannes eller spredes i atmosfæren.
- Følgende simple hygiejniske forholdsregler skal overholdes:
 - undgå oliesprøjt (brug egnet beklædning, beskyttelsesskærme på maskiner)
 - vask dig ofte med vand og sæbe; brug ikke rensemidler eller opløsningsmidler, der irriterer huden eller fjerner dens naturlige beskyttende olier
 - tør ikke hænder med snavsede eller olierede klude
 - skift tøj, hvis det er gennemvædet, eller ved afslutningen af arbejdsdagen
 - spis eller ryg aldrig med olierede hænder
- Følgende forebyggende og beskyttende foranstaltninger skal også anvendes:
 - mineralolie-resistente handsker med for
 - beskyttelsesbriller ved risiko for stænk
 - mineralolie-resistente forklæder
 - beskyttelsesskærme ved risiko for sprøjt

Mineralolie: førstehjælpsvejledning

- **Indtagelse:** Søg straks lægehjælp og medbring oplysninger om olien.
- **Indånding:** Ved eksponering for høje koncentrationer af damp, bring personen i frisk luft og søg lægehjælp.
- **Øjenkontakt:** Skyl grundigt med vand og søg straks lægehjælp.
- **Hudkontakt:** Vask med sæbe og vand

ANBEFALET BRANDSLUKNINGSUDSTYR

For vejledning om den mest egnede type brandslukker, se tabellen nedenfor:

	Tørre materialer	Brandbare væsker	Elektrisk udstyr
Vand	JA	NEJ	NEJ
Skum	JA	JA	NEJ
Pulver	JA *	JA	JA
CO ₂	JA *	JA	JA

*JA * Brug kun pulver eller CO₂, hvis andre slukkemidler ikke er tilgængelige eller ved små brande.*

WARNING

De angivne oplysninger i denne tabel er af generel karakter og bør kun bruges som en generel vejledning. Alle anvendelsesområder for hver type brandslukker skal bekræftes hos den relevante producent.

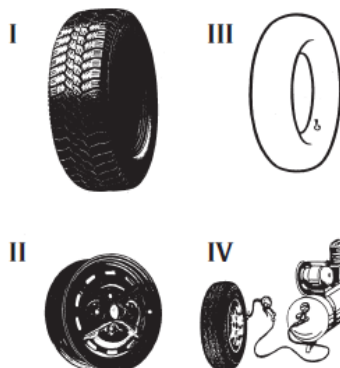
ORDLISTE

Dæk

Et dæk består af: I - dækket, II - fælg (hjul), III - slange (i slangetyper af dæk), IV - tryk luft.

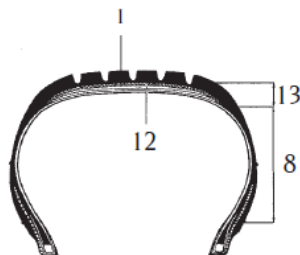
Dækket skal:

- kunne modstå en belastning
- sikre trækraft,
- styre køretøjet,
- hjælpe med håndtering og bremsning,
- hjælpe med køretøjets ophængning.



I - Dæk: Dækket er den vigtigste del af komplekset, som er i kontakt med vejen, og det er derfor designet til at støtte det interne lufttryk og alle andre belastninger, der opstår ved brug. Et dækafsnit viser de forskellige dele, det består af:

1. Løbefladen. Det er den del, der er i kontakt med vejen, mens dækket ruller. Det består af en gummiblanding og et "mønster", der er egnet til at sikre god modstand mod slid og godt vejgreb under tørre og våde forhold samt stille driftsforhold.
2. Kant eller forstærkning. Dette er et metalstof eller tekstilindsats i området af den ydre perle, som beskytter dækkets plader mod at gnide mod fælgen.



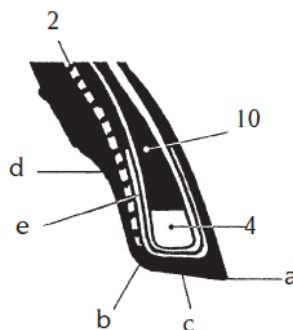
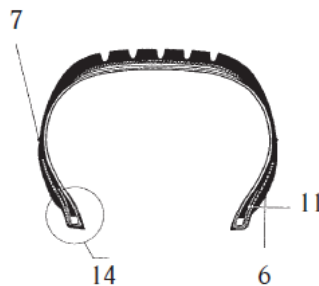
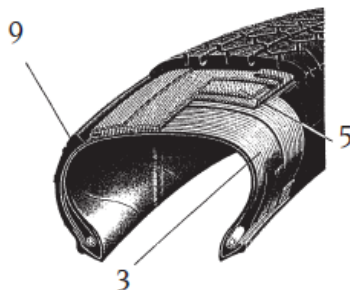
3. Kappe. Dette er den modstandsdygtige struktur og består af et eller flere lag af gummiplader. Måden pladerne, der udgør kapslen, er arrangeret på, giver strukturen dens navn. Følgende strukturer er mulige:

Traditionelt: pladerne er hældende og arrangeret, så trådene, der udgør en plade, overlapper med dem fra den tilstødende plade. Løbefladen, som er den del af dækket i kontakt med jorden, er en del af sidevæggene, og derfor transmitteres sidevæggens fleksion til løbefladen under rullende bevægelse.

Radial: Kapslen består af et eller flere lag med tråde i radial retning.

En radial kapsel er i sig selv ret ustabil. For at gøre den stabil og forhindre forkert bevægelse af løbefladen i kontaktområdet med jorden, forstærkes kapslen og løbefladen med en ringstruktur, der normalt kaldes et bælte. Løbefladen og sidevæggen arbejder med forskellige, uafhængige stivheder, så under rullende bevægelse transmitteres sidevæggens fleksion ikke til løbefladen.

4. Side-ring: Dette er en metalring med forskellige stålkabler. Kapslens plader er fastgjort til side-ringen.
5. Bælte. Dette er en ikke-fleksibel cirkumferentiell struktur, der består af krydsplader med meget lave vinkler, placeret under løbefladen for at stabilisere kapslen i trykområdet.
6. Centreringsbånd. Dette er en lille markering, der angiver omkredsen af den øverste del af perlen og bruges som reference til at kontrollere nøjagtig centrering af dækket på fælgens efter montering.
7. Beskyttelsesbånd. Dette er en cirkumferentiell markering i området af sidevæggen, som er mere udsat for tilfældig gnidning.
8. Sidevæg. Dette er området mellem skulderen og centreringsbåndet. Det består af et mere eller mindre tyndt lag gummi, der beskytter kapslens plader mod laterale stød.
9. Liner. Dette er et vulkaniseret, sammensat lag, der er uigennemtrængeligt for luft, indeni tubeless dæk.

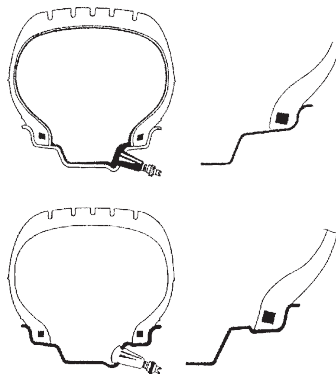


10. **Fyld.** Dette er en generelt trekantet gummiprofil, der er placeret over side-ringene; den giver stivhed til perlen og modvirker gradvist den pludselige ujævne tykkelse, der er forårsaget af side-ringene.
11. **Flap.** Dette er den del af kapslingspladen omkring side-ringene og anbragt mod kapslingen for at sikre pladen og forhindre den i at glide.
12. **Fod.** Dette er det inderste lag af løbefladen, der er i kontakt med bæltestet, eller hvis dette ikke er til stede (traditionelle dæk), med det sidste kapslingslag.
13. **Skulder.** Dette er den yderste del af løbefladen, der er placeret mellem hjørnet og begyndelsen af sidevæggen.
14. **Bead.** Dette er den del, der forbinder dækket med fælgen. Perlepunktet (a) er det indre hjørne. Den sporede del (b) er den indre del af perlen. Bunden (c) er området, der hviler mod fælgen. Furen (d) er den konkave del, som fælgenes skulder hviler mod.

Slangetyper af dæk: Da et dæk skal indeholde trykluft i længere tid, bruges et luftkammer. Ventilen til at tilføre luft og opretholde, kontrollere og genskabe lufttrykket er i dette tilfælde en del af kammeret.

Tubeless dæk: Tubeless dæk består af et dæk med en indre sidevæg, der er foret med et tyndt lag af specielt uigennemtrængeligt gummi, kaldet liner. Denne liner hjælper med at opretholde lufttrykket i kapslen. Denne type dæk skal monteres på en specifik fælg, til hvilken ventilen er direkte fastgjort.

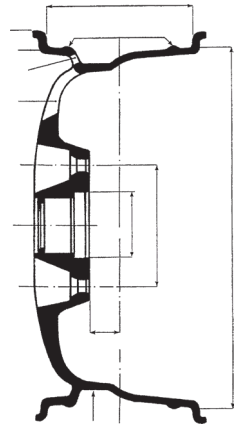
II - Fælg (hjul): Fælgen er den stive metaldel, der forbinder køretøjets nav med dækket på en fast, men ikke-permanent måde.



Fælgsprofil. Fælgsprofilen er formen på sektionen, der er i kontakt med dækket. Den består af forskellige geometriske former, som sikrer: nem dækmontering (perleindsættelse i fælghullet); sikker kørsel med hensyn til at perlen er forankret i sin position.

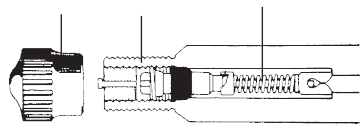
Fælgssektionen viser dens forskellige dele:

- a. Fælgbredde
- b. Skulderhøjde
- c. tubeless forankring (HUMP)
- d. ventilhul
- e. ventilationsåbning
- f. offset
- g. centralt hul diameter
- h. monteringshul center til center
- i. nøglediameter
- j. fælgskål.



III - Luftkammer (slangetyper af dæk). Luftkammeret er en lukket ringlignende gummistruktur med en ventil, som indeholder trykluft.

Ventil. Ventilen er en mekanisk enhed til at fylde/aflade dækket og opretholde lufttrykket inde i luftkammeret (eller dækket i tilfældet af tubeless dæk). Den består af tre dele: ventils lukningsdæksel (a) (for at beskytte den interne mekanisme mod støv og garantere lufttæthed), en intern mekanisme (b) og basen (c) (den ydre belægning).



Tubeless Inflator. Et inflationssystem, der forenkler oppumpning af tubeless dæk.

Beading. Operationen, der finder sted under inflation og sikrer perfekt centrering mellem perlen og fælgens kant.

Beading pressing gripper. Et værktøj, der bruges til montering af den øverste perle. Det er placeret, så det engagerer fælgets skulder og holder den øverste dækperle inde i skålen. Det bruges generelt til montering af lavprofil dæk.

Luftleveringsregulator. Forbindelse, der gør det muligt at regulere luftstrømmen.

Bead breaking. Operation, der gør det muligt at adskille dækperlen fra fælgens kant

GENERELT LEDNINGSSKEMA

Fig. 43a-b-c-d

XS1	Strømtilførsel-stik
X1	Strømtilførsel-plug
QS1	Inverter
S2	To-hastigheds inverter
M1	Enfaset motor
M3	Trefaset motor
R1	Modstand
C1	Kondensator
Fr	Sikring
AP1	Printkort til enkelt-/to-hastigheds motor
SQ1	To-hastigheds mikrokontakt
SQ2	Mikrokontakt (med urets retning)
SQ3	Mikrokontakt (mod urets retning)

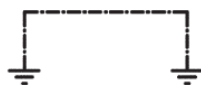
Solo versione CSA - CSA version only

115V 50-60Hz	220V 50-60Hz
C1=40uF 450VL	C1=30uF 450VL
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

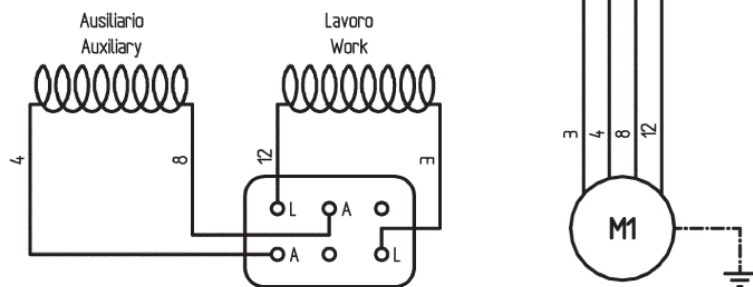
Diagram code 430710

Versione standard - Standard version

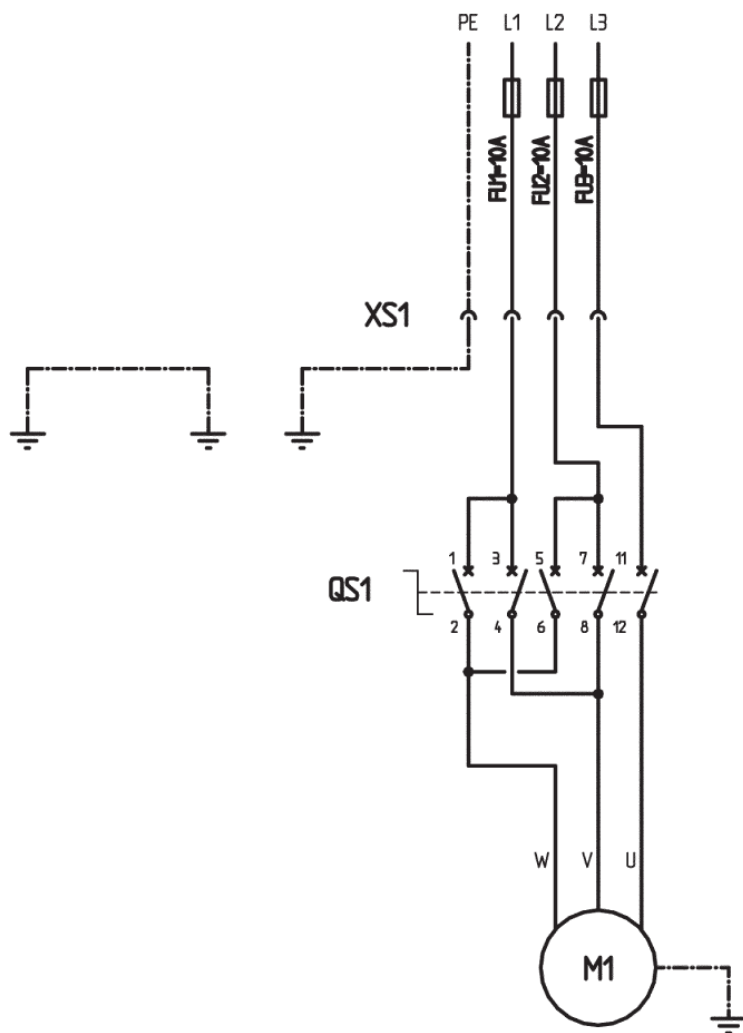
115V 60Hz	220V 50-60Hz
C1=45uF 450VL	C1=35uF 500VL
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W



FU1-FU2	
110V 50/60Hz	25A
220V 50/60Hz	20A

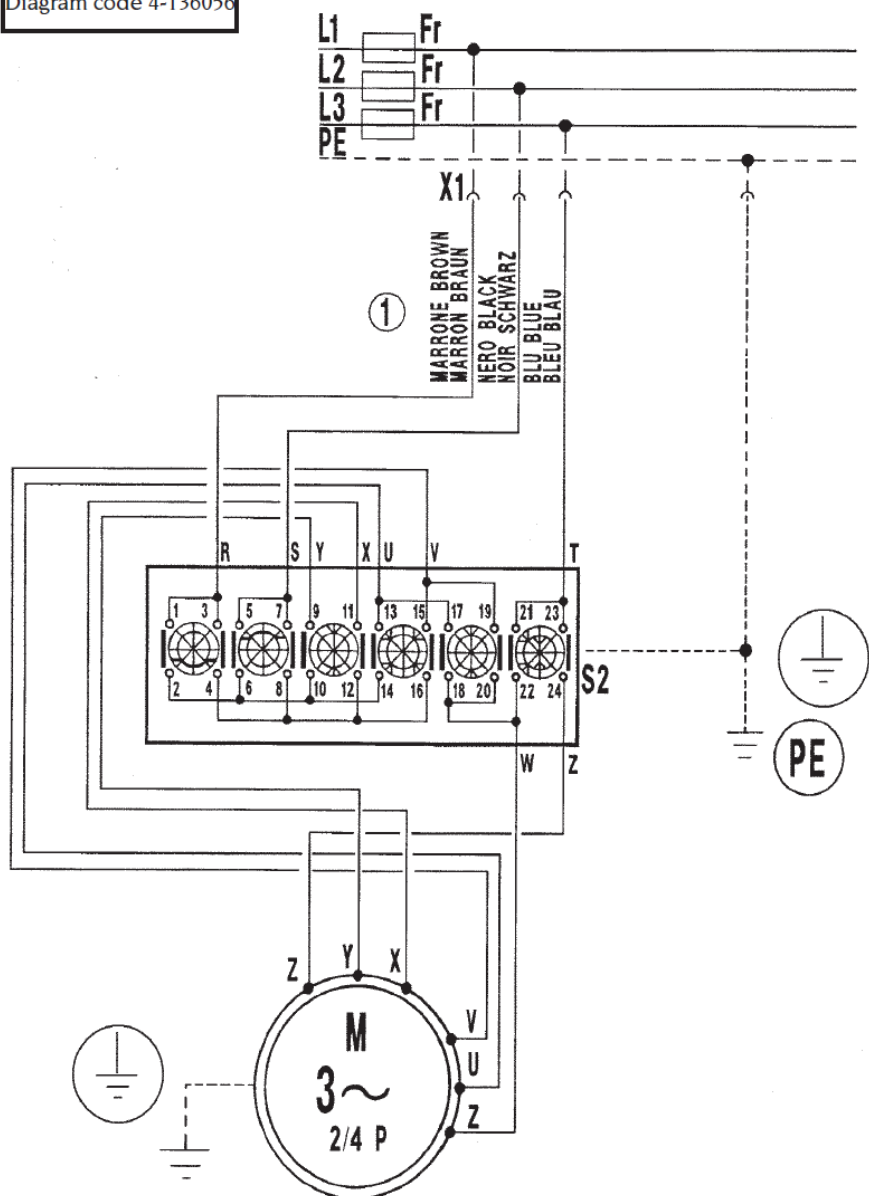


Schema cablaggio morsettiera
Wiring diagram terminal-blok



DV - 3Ph

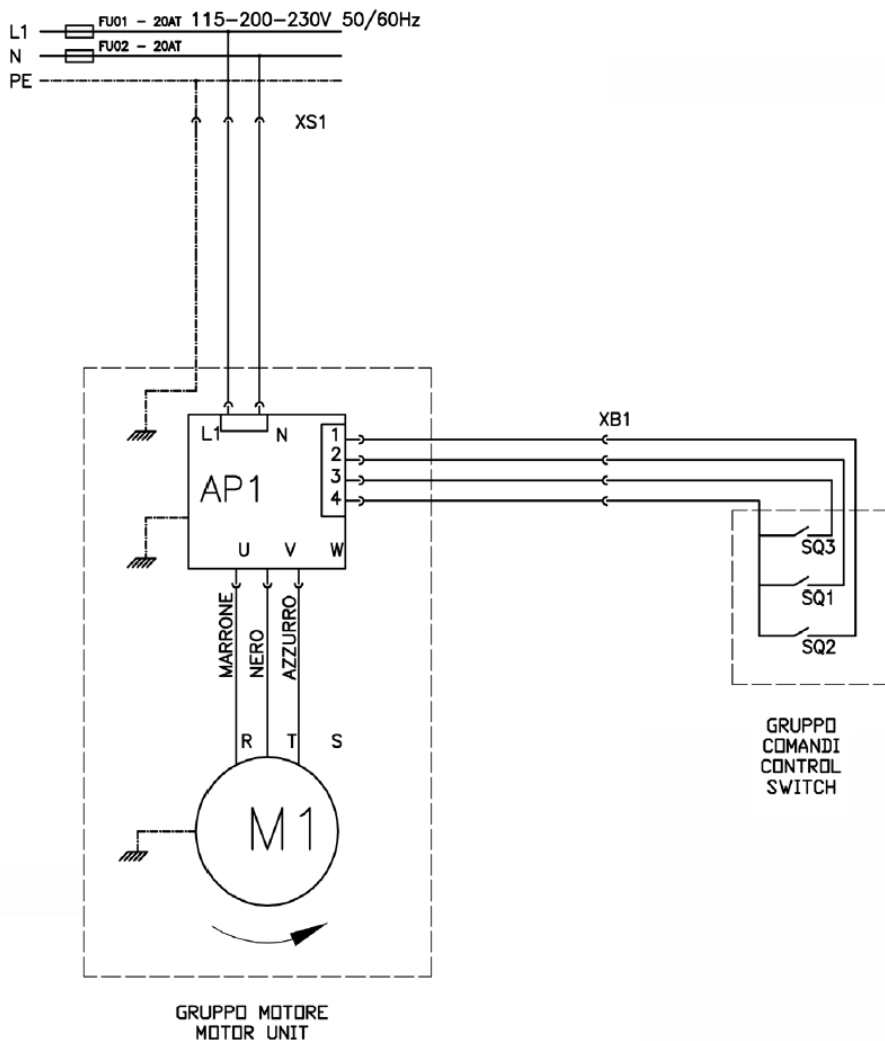
Diagram code 4-136056



43c

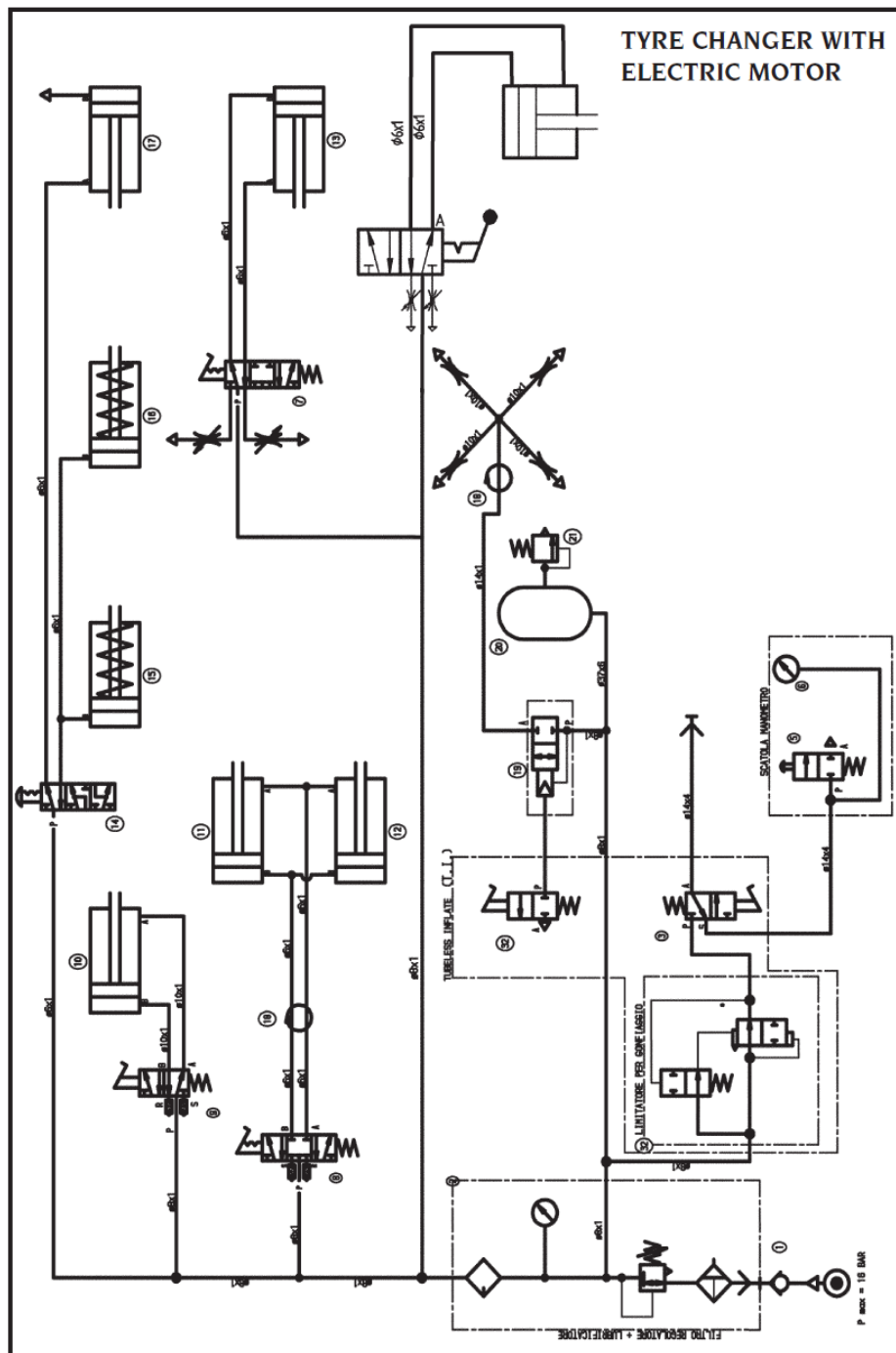
DV - 1Ph

Diagram code 4-104805A

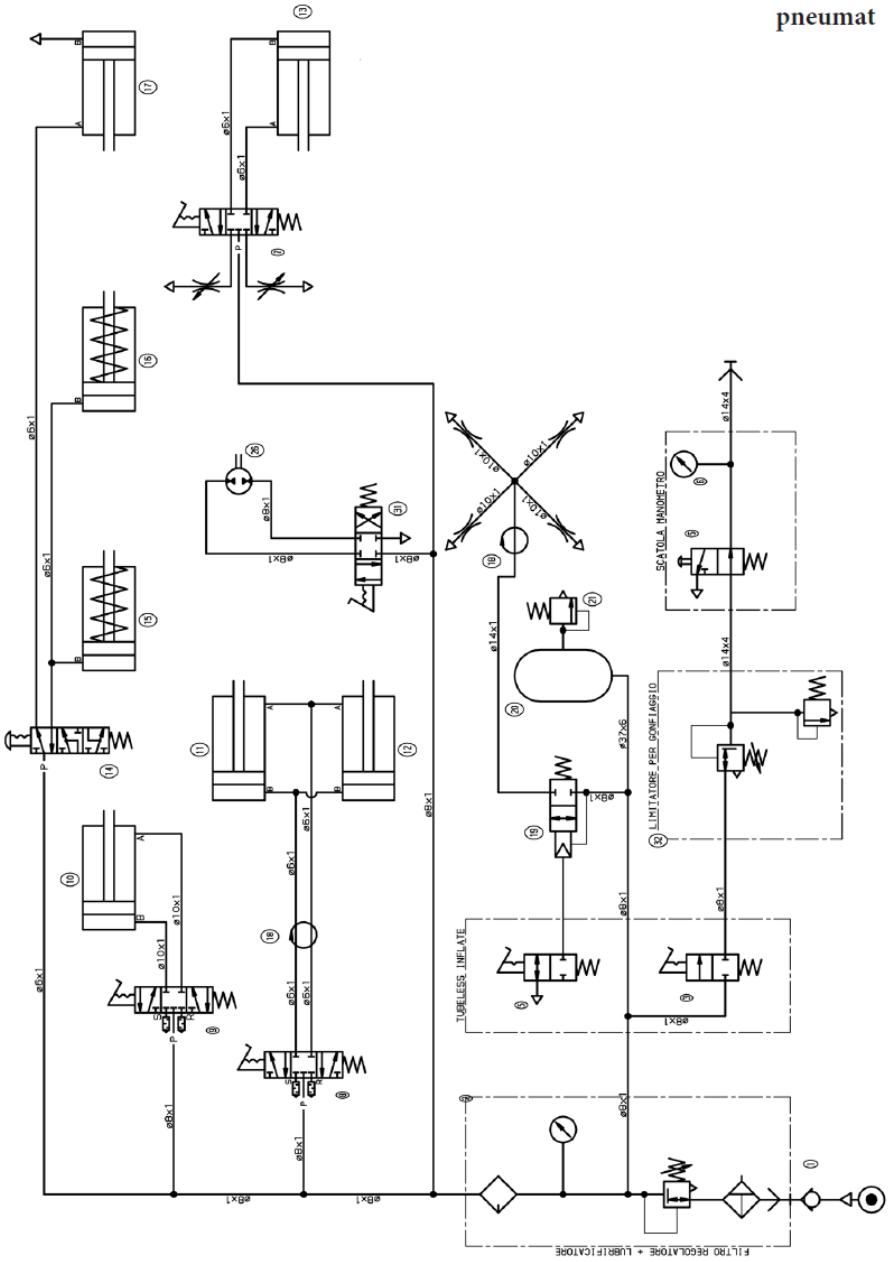


PNEUMATISK SYSTEMDIAGRAM

1. Lynkobling
2. Regulator-/filterenhed
3. Oppumpningspedal
4. Oppumpningspistol
5. Aftapningsknap
6. Manometer
7. Mastoverførselsventil
8. Bordventil
9. Dækaftrykker-ventil
10. Dækaftrykker-cylinder
11. Højre bordkæbe-cylinder
12. Venstre bordkæbe-cylinder
13. Mastvippecylinder
14. Tilspændingshåndtags-ventil
15. Forreste tilspændingscylinder
16. Bageste tilspændingscylinder
17. Mastoverførsels-cylinder
18. Drejeled
19. Udpustningsventil
20. Tank
21. Sikkerheds-/overtryksventil
22. Normal/Racing-cylinder Ø110
23. Fælgstøtte-cylinder Ø40
24. Fylde-/tømningscylinder
25. Ratchet-cylinder til dækaftrykker Ø30
26. Pneumatisk motor
27. Anti-klem sikkerhedsventil
28. Vælger-ventil
29. Konsolventil
30. Oppumpningsenhed-ventil
31. Luftmotorventil 5V-3P
32. Oppumpnings-begrænserenhed
33. Automatisk hurtigafblæsningsfordeler
34. Aftapningsventil
35. Doyfe-union



Dæk skifter med pneumat



[illegible]

IT - Dichiarazione CE di conformità -Dichiarazione di conformità UE*

EN - EC Declaration of conformity - EU Declaration of conformity*

DK - EF-overensstemmelseserklæring – EU-overensstemmelseserklæring*



COMIM - Cod. 4-137230 - 04/2019



IT Quale fabbricante dichiara che il prodotto: **A224-A224A-A2030-A2025-A2022-A2018** al quale questa dichiarazione si riferisce e di cui abbiamo costituito e deteniamo il relativo fascicolo tecnico è conforme alle seguenti normative e Direttive:

*: Valida solo per macchine marcate CE

EN As producer declare that the product: **A224-A224A-A2030-A2025-A2022-A2018** to which this statement refers, manufactured by us and for which we hold the relative technical dossier, is compliant with the following standards and Directives:

*: Valid only for EC-marked machines

DK Som producent erklærer vi, at produktet: **A224-A224A-A2030-A2025-A2022-A2018**, som denne erklæring vedrører, og som er fremstillet af os, og for hvilket vi opbevarer det tilhørende tekniske dossier, er i overensstemmelse med følgende standarder og direktiver:

* Gælder kun for maskiner med EC-mærkning

Conforme a:/Conforms to: /Conforme à:/ Entspricht: /Conforme a: EN ISO/IEC 17050-1 - EN ISO/IEC 17050-2